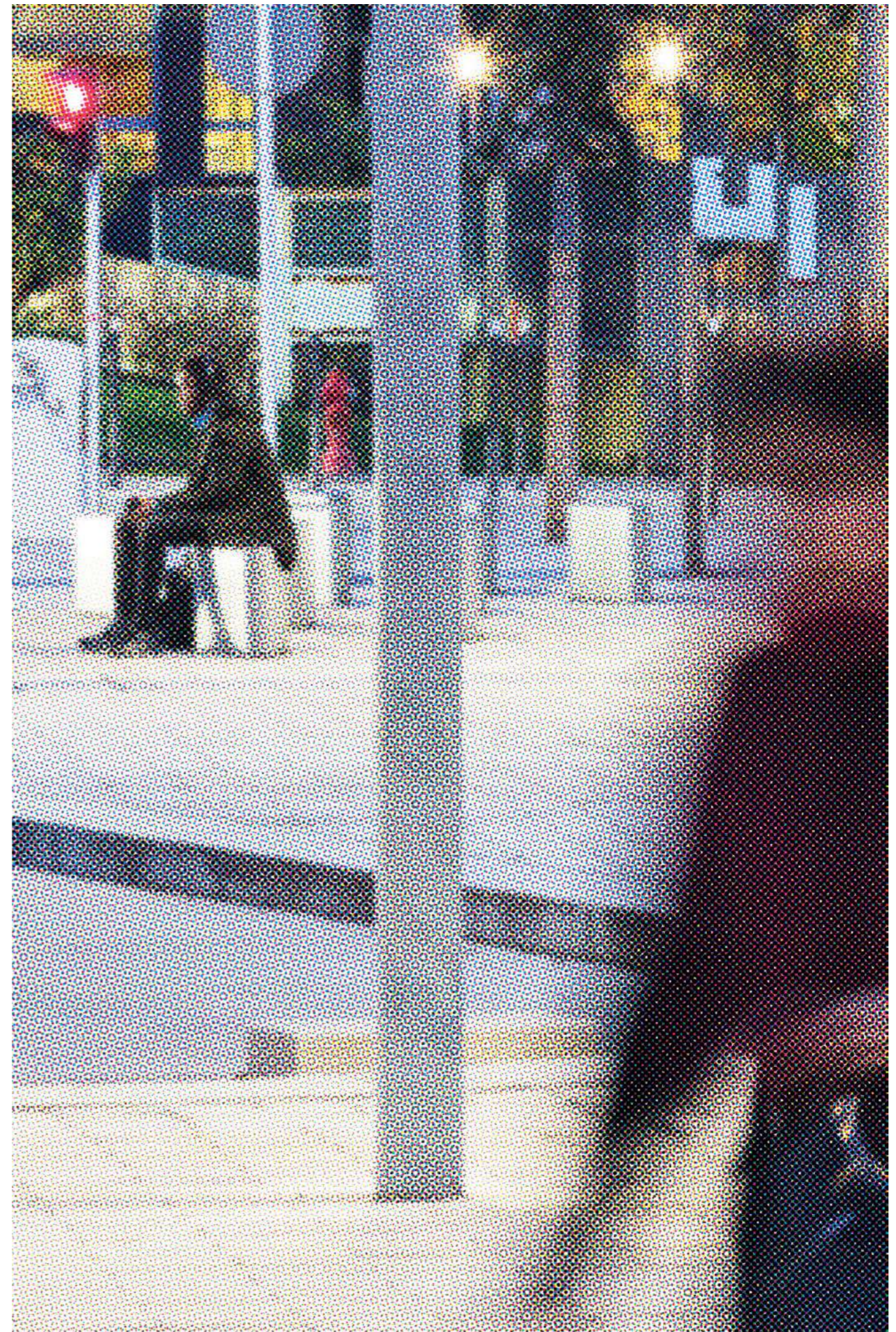




empowering wellbeing outdoors	04
interview	10
le principe ewo	17
mastering the shape of light	20
mastering the body of light	38
mastering the intelligence of light	60
le catalogue ewo	66
light the world	79
this is ewo	159
colophon	178

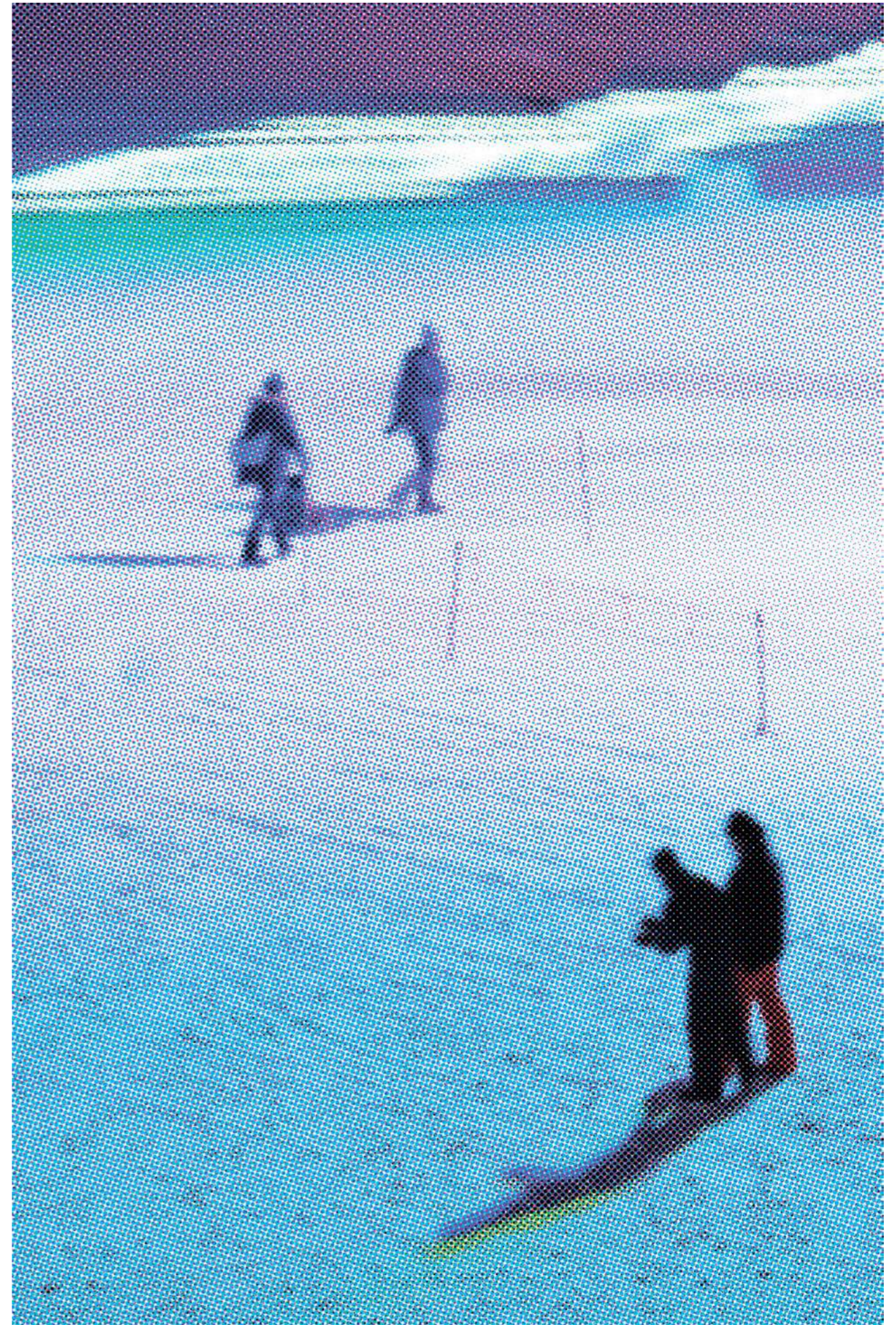


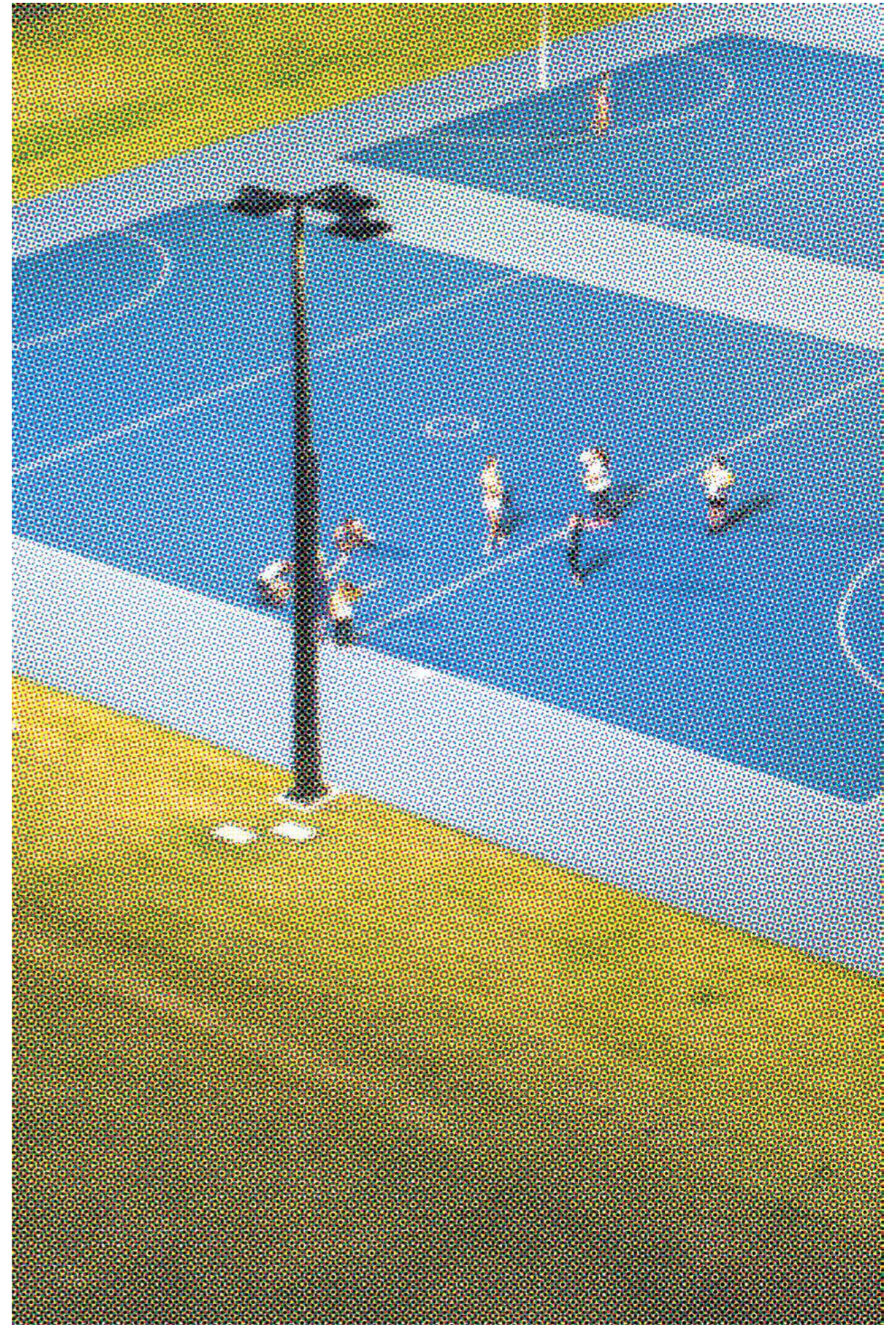
empowering wellbeing outdoors

« Grâce à la lumière, nous pouvons donner vie à l'espace public en le transformant en un lieu où les personnes se sentent à leur aise. » C'est ainsi que Hannes Wohlgemuth, PDG d'ewo, résume la philosophie derrière « empowering wellbeing outdoors ». La lumière d'ewo devient porteuse de sens. Elle représente un objet qui met en opposition la réalité souvent rude de la nuit à la poésie qui unit la communauté. La lumière dissout la nuit. Les surfaces interchangeables de

n'importe quel espace urbain et paysager post-industriel sont revitalisées dans leur aspect extérieur et, de nuit, une atmosphère intense est générée à travers la chaude lumière du feu technologique. Ainsi, la sensation de bien-être dans les lieux publics augmente considérablement, confirmant la devise « empowering wellbeing outdoors ». De symbole de solitude urbaine et d'isolement, l'espace public se transforme en un salon social.





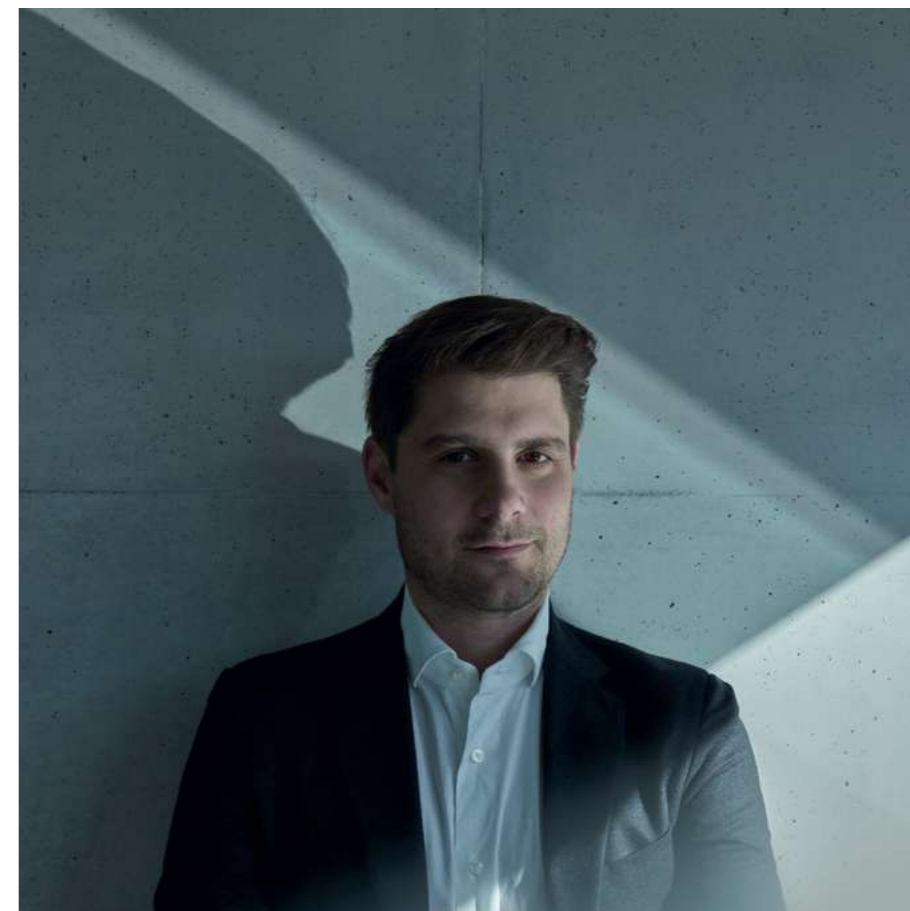


la lumière, créatrice d'un espace de bien-être

Entretien avec le PDG d'ewo
Hannes Wohlgemuth

Qu'est-ce que la lumière exactement? Sert-elle seulement pour éclairer l'obscurité? S'agit-il de fonctionnalité pure sans aucune composante philosophique? Ou y a-t-il davantage, invisible à l'œil nu, dissimulé derrière la conception de la lumière et des espaces extérieurs? Au cours de notre entretien, en dépit de son amour pour la technologie, Hannes Wohlgemuth, parle surtout d'émotions, de sensations et de

l'homme. Ce dernier est l'acteur principal dans la mission d'utiliser un éclairage technique innovant pour améliorer le bien-être dans les espaces extérieurs. Cela semble compliqué, mais c'est très simple en réalité. Du moins quand, entre autres, nous sommes en mesure de communiquer judicieusement les contenus essentiels. Une conversation.



Au commencement était le feu. Science et théologie sont d'accord: la lumière est l'origine de l'évolution, l'incipit de la société. Que signifie la lumière pour vous?

Hannes: La lumière peut avoir exactement les mêmes qualités et le même objectif que le feu: réunir les personnes et promouvoir le dialogue et l'échange. La lumière rend de nombreuses choses possibles. L'interaction par exemple, même quand il fait noir. De mon point de vue, c'est une des caractéristiques essentielles de la lumière. Dans un second temps, la question se pose de comment la lumière pourrait être « modelée ». Par exemple: de façon fonctionnelle, en privilégiant l'expérience visuelle et la sensation de sécurité ou, en osant davantage, en créant le bien-être et une atmosphère unique. Voilà la direction qu'au sein d'ewo nous voulons suivre.

Un autre élément coresponsable de la naissance de la société et de la communauté est l'architecture. Votre formation d'architecte vous rend conscient de ce lien et vous permet de concevoir la lumière sous plusieurs aspects.

Hannes: La particularité du feu est de réussir à définir l'espace à travers la lumière. Un espace qui, dans ce sens, n'a pas de limites physiques. En réalité, le feu aussi joue un rôle ici. Il y a une composante architecturale, et c'est exactement ce qu'on peut essayer de transmettre aujourd'hui avec la lumière artificielle, dans une certaine mesure du moins.

Vos parents ont initialement choisi le nom ewo comme abréviation de Ernst Wohlgemuth, votre père. Vous avez introduit une deuxième lecture, en réinterprétant le terme comme un acronyme pour « empowering wellbeing outdoors ». Peut-être est-ce là une conséquence du processus évolutif qui a conduit cette entreprise familiale à se transformer en une société d'envergure internationale?

Hannes: L'origine du nom de la marque reste la même. Pour moi, l'acronyme est comme un achèvement, un perfectionnement de notre profil. Dans le processus de développement de l'entreprise, il a été déterminant de bien comprendre ce que nous voulions représenter en tant que marque. Lorsqu'on travaille avec la lumière, il est possible de se concen-

trer exclusivement sur les aspects techniques ou de privilégier son aspect fonctionnel. Notre entreprise souhaite avoir un positionnement bien clair et accomplir un pas en avant supplémentaire en pensant aux personnes pour lesquelles nous faisons notre travail chaque jour et en nous souciant de leur bien-être dans les espaces publics.

La devise « empowering wellbeing outdoors » traduit les aspects techniques en un sentiment compréhensible pour tous ?

Hannes: Exactement. Nous nous sommes demandé à qui s'adresse la lumière : à tous.

Dans le cadre de cette mission, vous avez déjà réalisé de nombreux projets intéressants au niveau international, dans des villes telles qu'Oslo, Copenhague, Lyon, Melbourne, Miami ou Vienne. Quels autres rêves avez-vous encore dans vos tiroirs ?

Hannes: Justement quand je travaillais comme architecte, j'ai souvent eu à faire à des projets qui m'ont ouvert les yeux, qui ont créé quelque chose de nouveau et de révolutionnaire. Une des choses qui me stimule le plus, c'est de participer à ces projets. Il est fantastique de contribuer activement,

grâce à notre produit, à transformer une idée ou un concept en quelque chose de très spécial.

Une des raisons du succès de vos produits est leur modularité. Il me semble que les composants de l'identité d'entreprise d'ewo sont également très modulaires.

Hannes: Les disciplines techniques qui interagissent au cours de la réalisation du produit sont nombreuses. Mais d'autres aspects modulaires, qui sont intangibles, entrent aussi en jeu. Les pensées, l'atmosphère, les sensations que l'on veut créer sont des composants importants du grand ensemble qui constitue ewo.

Y a-t-il dans le catalogue ewo un produit qui représente particulièrement ces concepts de base ?

Hannes: Notre série Chameleon est le résultat d'une double modularité, non seulement fonctionnelle, mais aussi du point de vue de sa forme. Chameleon fonctionne dans n'importe quel contexte et ses modules de base ont été pensés d'une façon suffisamment intelligente pour qu'ils puissent s'adapter aux différentes situations. Il revient donc aux concepteurs de faire bon usage de cet outil. En tant qu'entreprise, notre devoir



est de fournir une « caisse à outils », un instrument avec lequel un concepteur ou un designer crée son œuvre.

Actuellement, en architecture, on parle souvent du concept d'espaces possibles. Est-il possible d'associer ce concept avec l'usage de la lumière ?

Hannes: Un de nos objectifs principaux est de contribuer au bien-être, avec des luminaires pouvant créer de nombreux effets lumineux. Grâce aux multiples distributions photométriques et couleurs modulaires, la lumière émise est plus dynamique. Avec le même appareil, on peut créer des atmosphères différentes, et donc des espaces différents. Ce sujet nous tient beaucoup à cœur et n'est actuellement pas suffisamment abordé dans l'éclairage pour les extérieurs, mais je prévois qu'il puisse se développer de façon intéressante car il contribue au bien-être. Si un architecte conçoit un environnement pour des bureaux en déclinant l'espace de diverses façons, pour permettre un usage différent d'un jour sur l'autre, de jour et de nuit, maintenant et d'ici deux ans, c'est exactement ce que nous pourrions faire avec la lumière. C'est un outil puissant – un interrupteur qui change complètement l'effet d'un espace. Et ici, nous regardons déjà vers l'avenir.

En tant qu'entreprise, notre devoir est de fournir une « caisse à outils », un instrument avec lequel un concepteur ou un designer crée son œuvre.

Vous êtes déjà présents dans le monde entier avec des projets innovants. Y a-t-il des différences ou le « wellbeing outdoors » est-il le même partout ?

Hannes: Il y a des différences culturelles à prendre en compte. Dans les pays nordiques par exemple, j'ai l'impression qu'on a tendance à travailler avec moins de lumière que dans le sud. Cependant, on essaie de surmonter les diverses contraintes à travers la modularité du produit.

Où se trouvent les différentes entités d'ewo ?

Hannes: Nous avons depuis longtemps des filiales en Autriche et en

Allemagne pour le marché germanophone. Depuis 2021, nous sommes également présents à Lyon, en France. En 2023, nous osons faire le saut outre-Atlantique pour mettre les pieds aux États-Unis.

Tout au long de notre entretien, la présence de la communication et du dialogue est une constante. Depuis le feu, en passant par la communication des éléments modulaires qui doivent créer un ensemble qui fonctionne, jusqu'à la communication avec le client. Enfin, l'interaction entre les différentes disciplines est toujours perceptible en coulisse. La communication et le dialogue sont-ils le cœur d'ewo ?

Hannes: La communication et le dialogue favorisent notre progression en tant qu'entreprise. L'une des missions les plus importantes d'ewo est de permettre l'interaction entre les différentes disciplines, en stimulant et même en provoquant le dialogue. Nous avons perçu un grand changement, par exemple, pendant la phase de développement de Chameleon, au cours de laquelle de nombreuses personnes de différentes disciplines ont travaillé en synergie, depuis des lieux différents, de Londres à Munich, en passant par Graz et Vérone jusqu'à Cortaccia. Au début, c'était comme un orchestre où chacun joue une mélodie différente, mais au fil du temps, nous avons trouvé notre harmonie et avons commencé à travailler à l'unisson, car nous savions tous que nous allions dans la bonne direction. C'est juste un exemple, qui concerne le développement d'un produit. C'est ce qui se passe aussi dans le dialogue avec le client, quand une synchronicité se cristallise de plus en plus au fil du temps. Il est inutile d'avoir des idées brillantes et de les garder pour soi. Il faut les harmoniser avec d'autres idées et créer un ensemble.

C'est ce que vous expérimentez depuis quelques années dans vos ewoTALKS et ewoLAB ; l'interdisciplinarité ?

Hannes: Ce qu'ont en commun les ewoLAB et les ewoTALKS, c'est l'ouverture et la curiosité, deux qualités qui nous accompagnent. Nous cherchons à comprendre les différentes positions, nous adoptons des perspectives diverses, en dialoguant avec des personnes qui ne proviennent pas de notre milieu quotidien. Nous voulons comprendre, par exemple, comment un artiste interprète la lumière, parce

que nous pourrons peut-être nous en inspirer.

Une partie de ce dialogue se trouve aussi dans ce catalogue de projets sous forme de parcours photographiques, comme lieu de rencontre pour les artistes.

Hannes : J'estime que l'aspect le plus important de l'art est de toucher émotionnellement le spectateur. Et c'est ce que nous voulons réaliser et rendre possible dans les espaces extérieurs avec notre produit – sans avoir la prétention d'être des artistes. Avec ce catalogue de projets, nous souhaitons valoriser encore plus l'atmosphère et les émotions créées par la lumière. En tant qu'entreprise, c'est justement ce que nous apprenons en collaborant, par exemple, avec des artistes.

Nous voulons comprendre, par exemple, comment un artiste interprète la lumière, parce que nous pourrons peut-être nous en inspirer.

Outre le dialogue, la digitalisation aussi – et donc votre marque connexx – a été fondamentale pour pouvoir réaliser ce qui a été décisif pour le concept d'« empowering wellbeing outdoors ». Dans l'ensemble, la digitalisation est

devenue un sujet de plus en plus important en ces temps de coronavirus et de crise énergétique.

Hannes: Les clients pensent à l'économie, à la réduction des frais et des émissions. Avec un éclairage intelligent, outre le bilan énergétique, il est possible d'améliorer également le bien-être des personnes, car la digitalisation nous offre énormément de possibilités pour la conception dynamique des espaces extérieurs.

En dépit de toute la technologie et l'innovation, nous en sommes revenus au début de notre entretien : au bout du compte, tout tourne autour de l'homme, n'est-ce pas ?

Hannes: Exact: le point de départ est le feu, dont l'homme perçoit aussi la chaleur irradiée par la lumière. Nous cherchons à le recréer avec tous les moyens technologiques à notre disposition, en matière de sensation aussi bien que d'émotion, afin que les personnes se sentent à leur aise dans l'espace extérieur. C'est surtout l'espace public qui revêt une importance particulière. L'espace public est démocratique. Il appartient à tout le monde, en tant qu'espace de partage, de possibilités. C'est un espace où, à travers la rencontre, s'ouvrent de nouvelles possibilités. Au fond, tout tourne autour de l'homme.

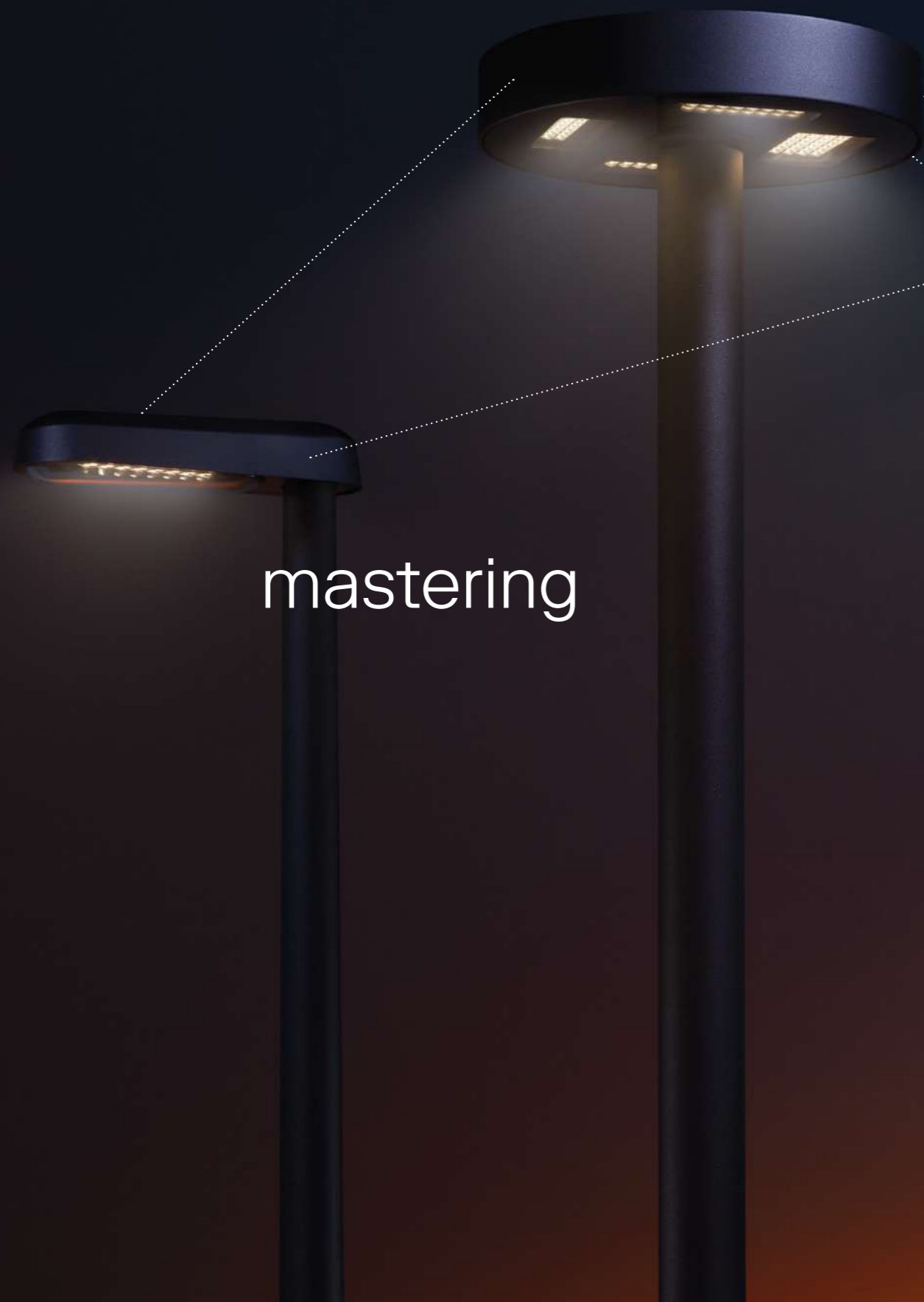
L'entretien a été réalisé par Christopher Büchele.



le principe d'ewo

Là où est la lumière, il y a ewo. En plus de 25 ans, Flora Emma Kross, Ernst Wohlgemuth et leurs enfants ont transformé une petite entreprise métallurgique en une société d'importance internationale. Hannes accompagne activement ewo depuis plus d'une décennie et il représente le pont entre lumière et espace, qui aujourd'hui distingue ewo, reflète la pensée conceptuelle, la propension à la conception des espaces publics, la vision tournée vers l'avenir, qui concerne non seulement les maisons intelligentes, mais aussi les espaces de rencontre de demain, connectés numériquement. Ici se ren-

contrent l'exigence d'obtenir la qualité de lumière maximale et la mission d'améliorer la recherche du bien-être des personnes dans les espaces publics. Maîtriser la lumière, lui donner la bonne forme (Shape of Light) dans le bon luminaire (Body of Light) et, enfin, la contrôler de façon intelligente (Intelligence of Light), voilà les principes fondamentaux de l'univers d'éclairage technique d'ewo. Chez ewo, ces compétences se construisent en interne. Comme la lumière, cet univers est toujours en mouvement, exactement là où les personnes se rencontrent.



mastering

↘ GO, AP07, 3000 K | CN600, AH02 (unité d'éclairage avant), AS09 (unité d'éclairage gauche, droite et arrière), 3000 K | FN1000-B, AS07 (unité d'éclairage arrière), AP07 (unité d'éclairage avant), 3000 K | EL1250, ewoLightTile, TP08, 3000 K



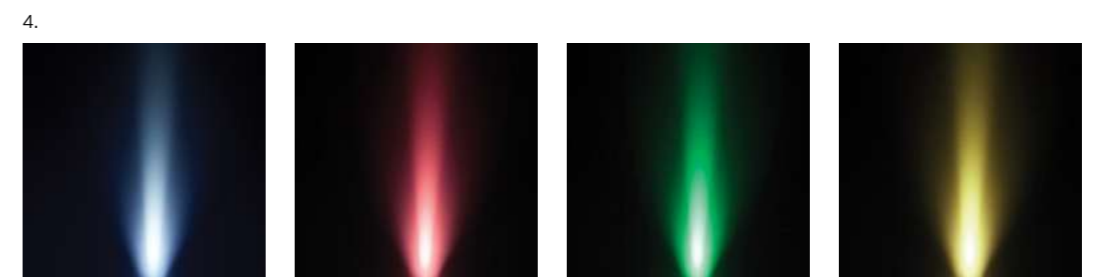
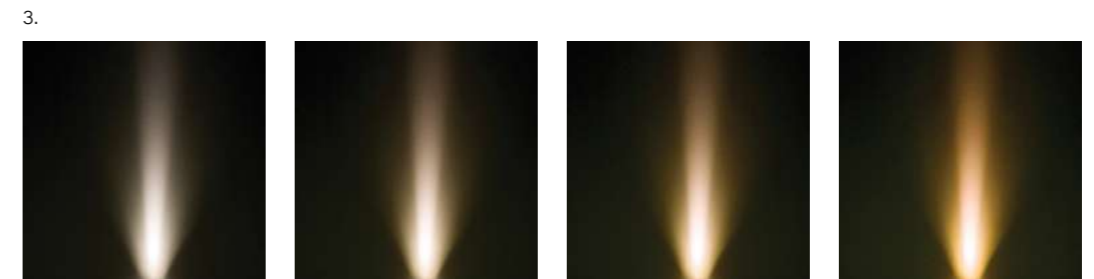
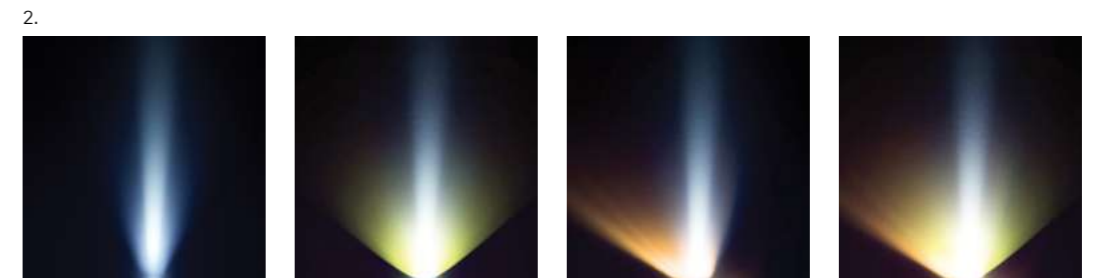
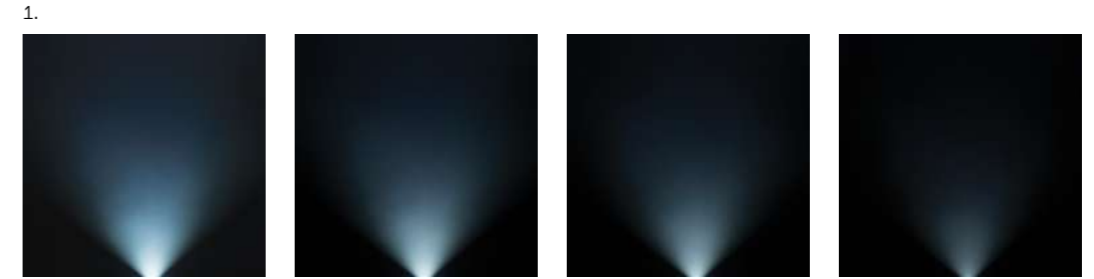
light

Trois principes de base, un seul objectif: ewo se concentre sur la modularité du design de l'appareil, sur la forme de la lumière et sur ses capacités intelligentes afin de trouver la solution la plus adaptée pour chaque client et pour chaque espace extérieur, tout en conservant les plus hauts standards de qualité.

mastering

the shape

of light



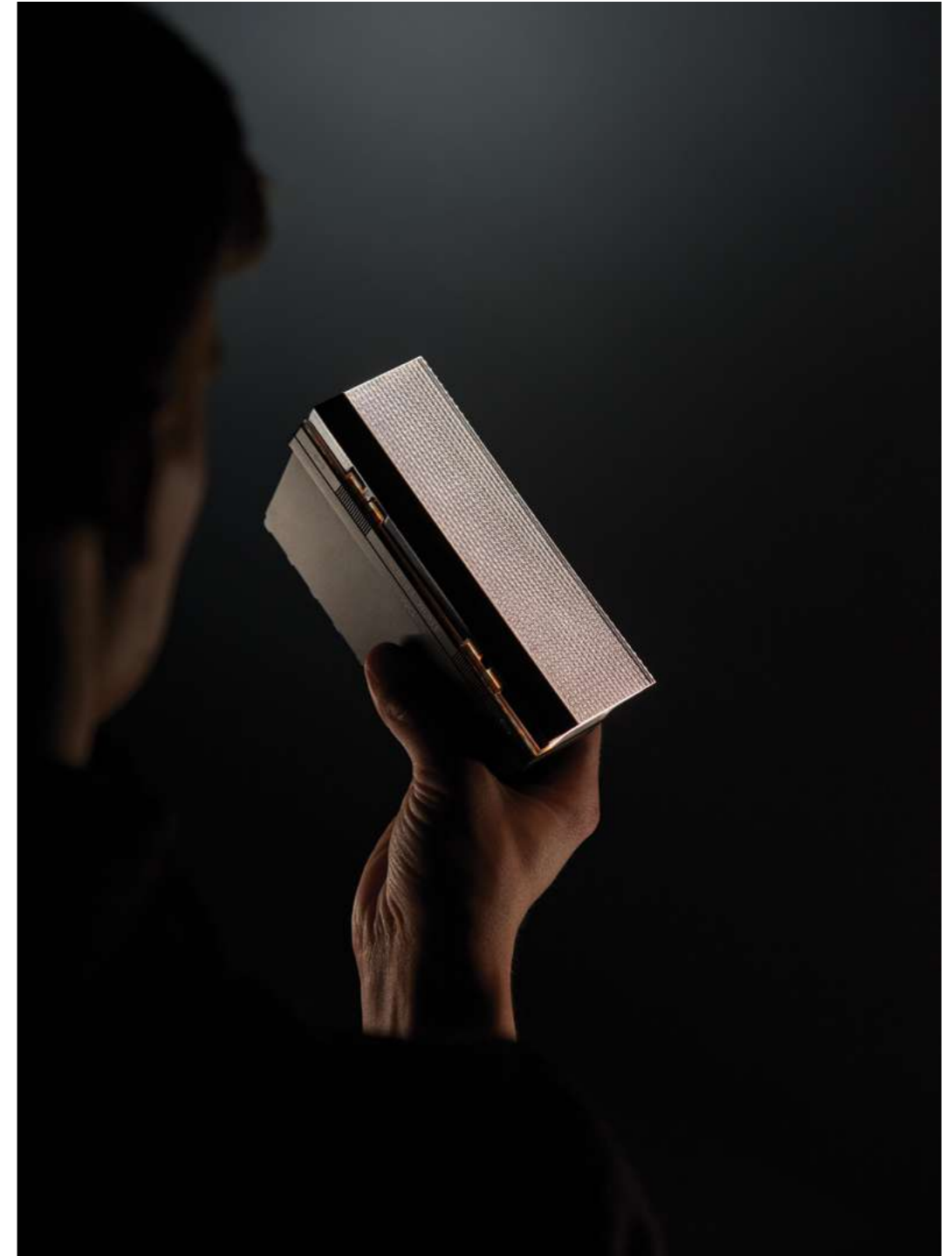
Des effets multiples en un seul appareil ① Des situations d'extinction partielle ou totale de l'éclairage programmées et facilement personnalisables, pour une consommation d'énergie réduite ② Une alternance dynamique de la distribution de lumière dans un appareil, pour créer des accentuations différentes ③ Une alternance de blanc chaud et blanc froid au fil des saisons, pour mieux répondre aux besoins des résidents et des passants ④ Un changement dynamique de la couleur dans un appareil par le biais de scénarios programmés, pour créer différentes ambiances.

Série-A

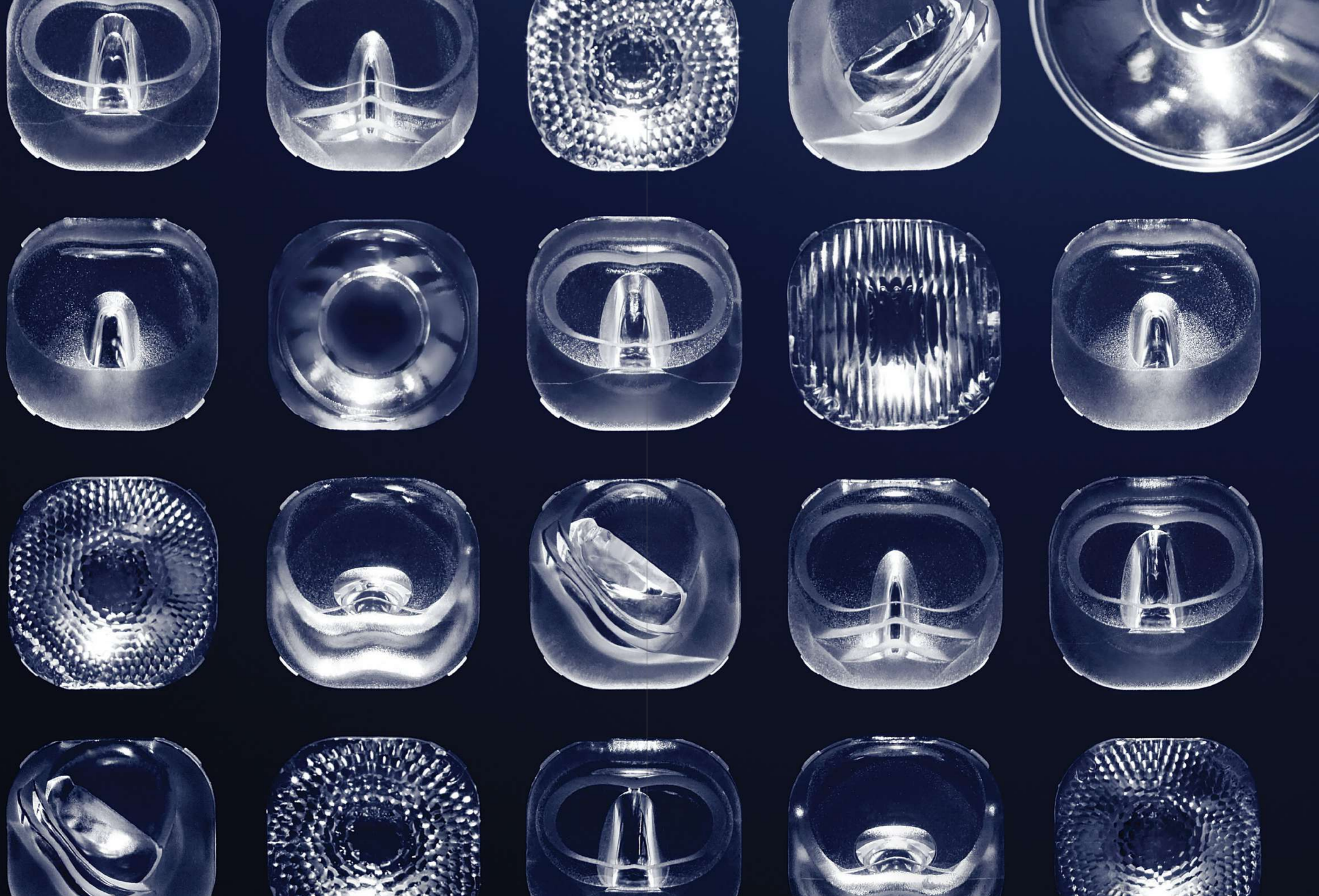


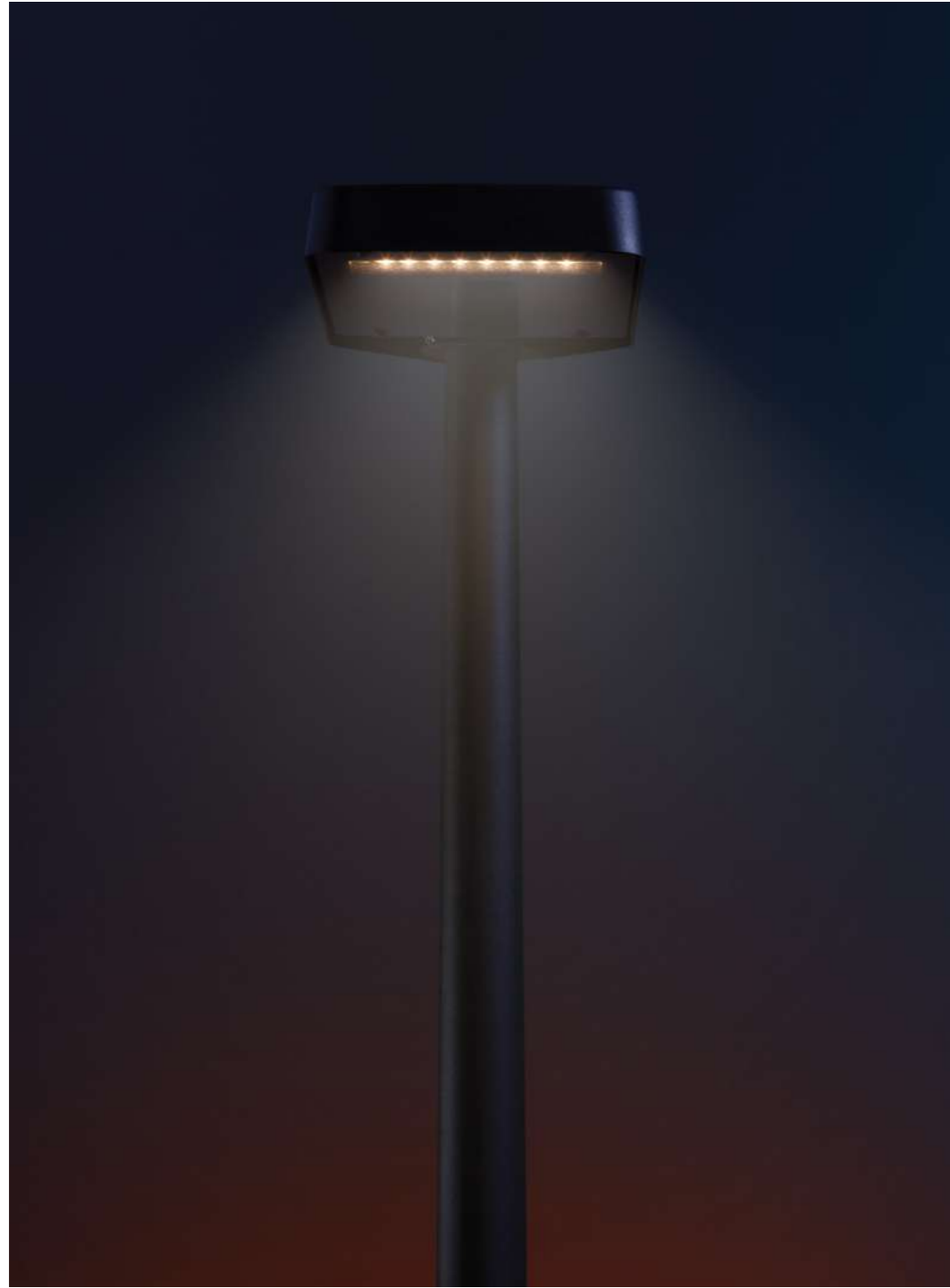
Plus de 20 optiques pour les places et les rues, ainsi que des optiques circulaires, permettent une extraordinaire modularité et la combinaison de plusieurs lentilles en un seul appareil. Toujours dans le but d'obtenir la qualité de lumière maximale, avec un faisceau précis et un éclairage homogène. [↘ Vidéo](#)

Série-T

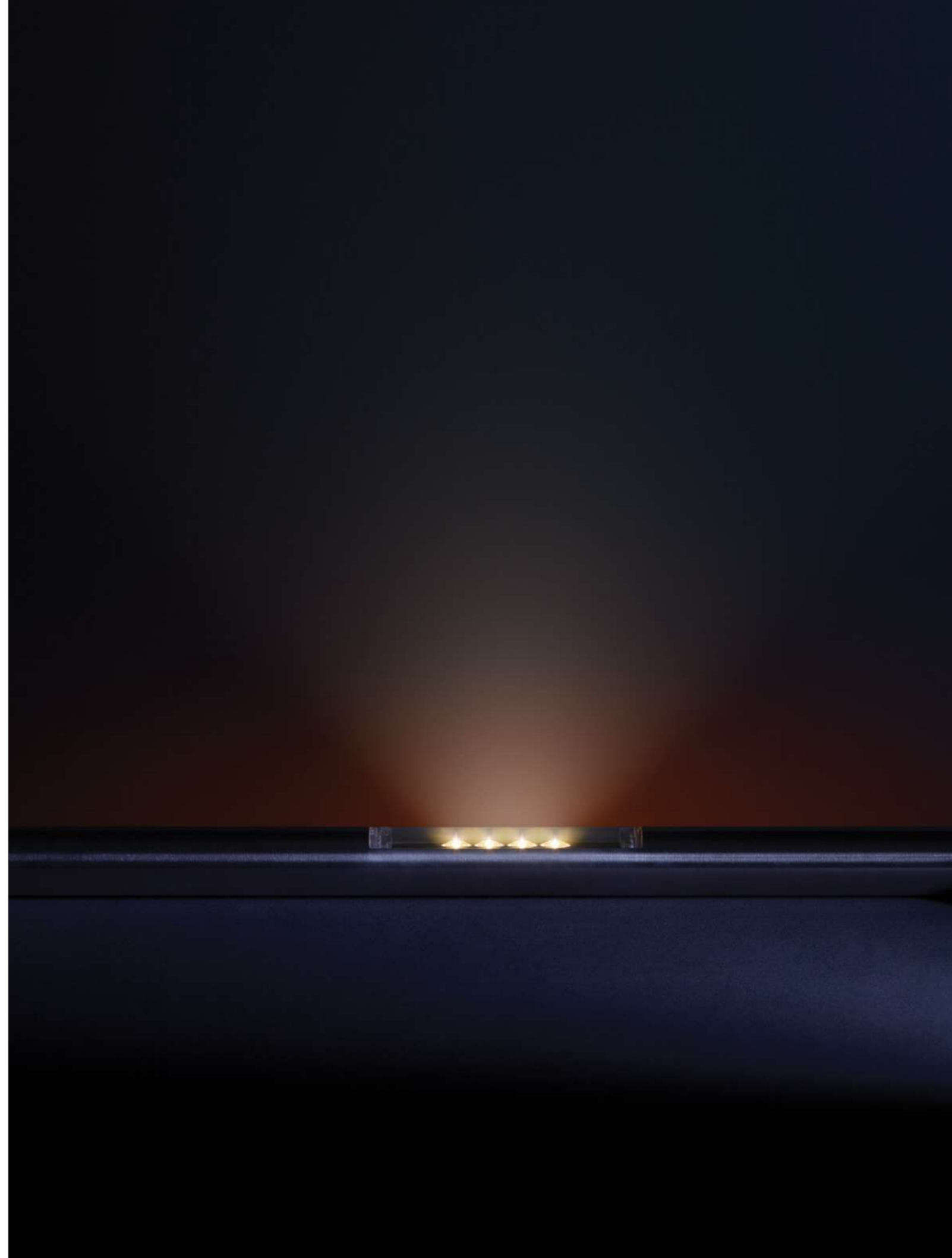


Avec la Série-T, appelée ewoLightTile, aucun des points LED de l'émetteur n'est visible. Le résultat : une émission lumineuse homogène à vaste rayon, avec un confort visuel extrêmement élevé et une distribution ciblée. [↘ Vidéo](#)

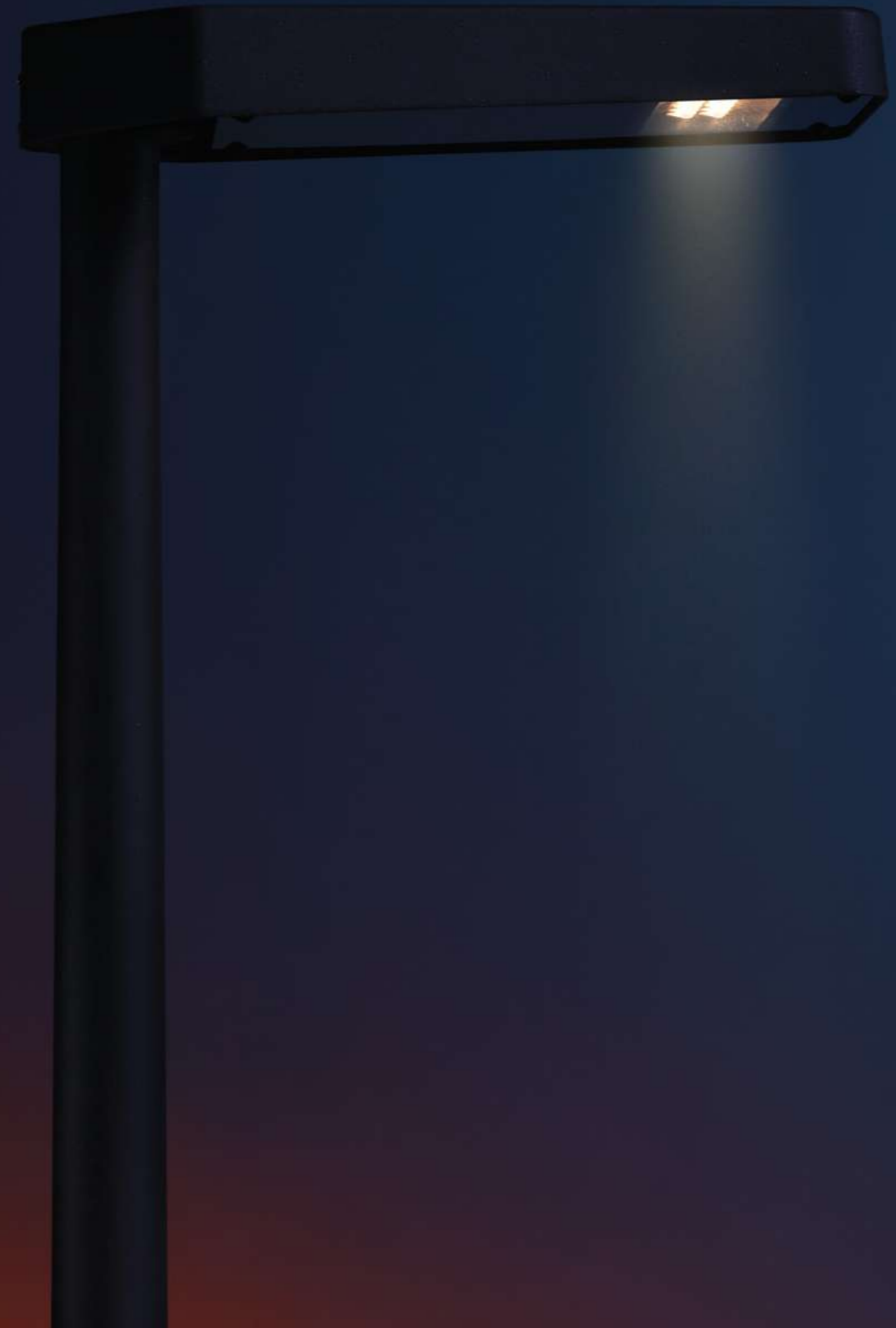




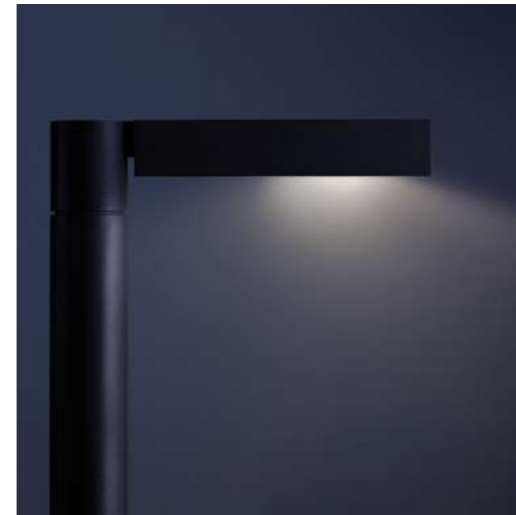
↳ IR1, AP07, 2700 K | À droite: IDstandard 4 LEDs, AP07, 2700 K



Une modularité inégalable: la même lentille peut être utilisée dans différents produits, depuis les systèmes sur mât jusqu'aux systèmes linéaires.



ewoLightLayers



↘ Standard-Cover



↘ AGR60



↘ RBL

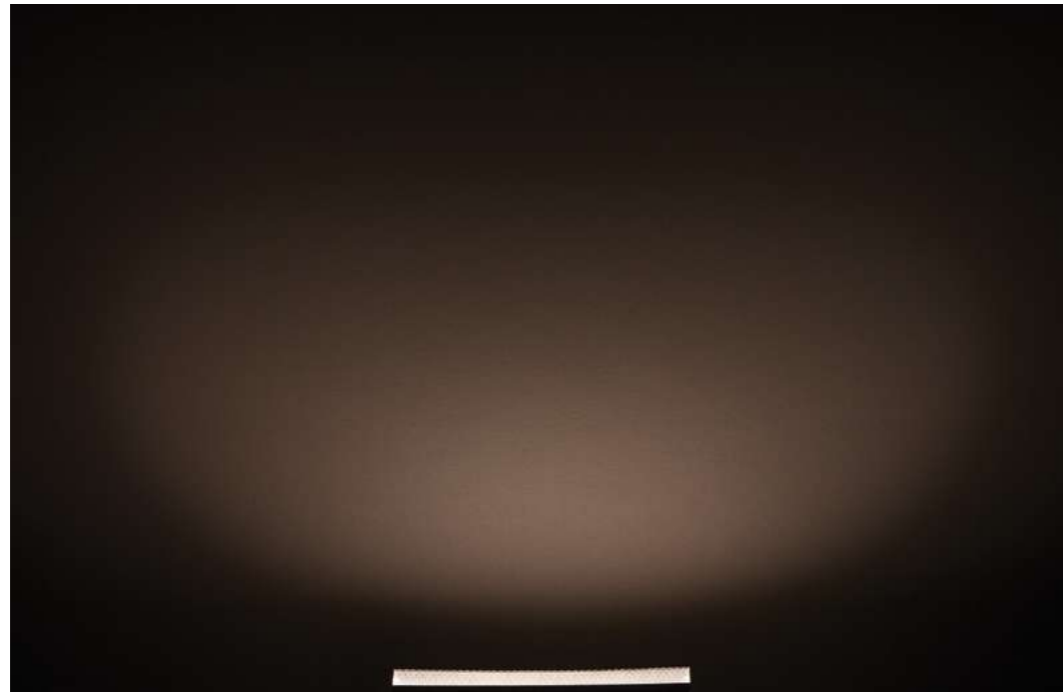


↘ AGR70

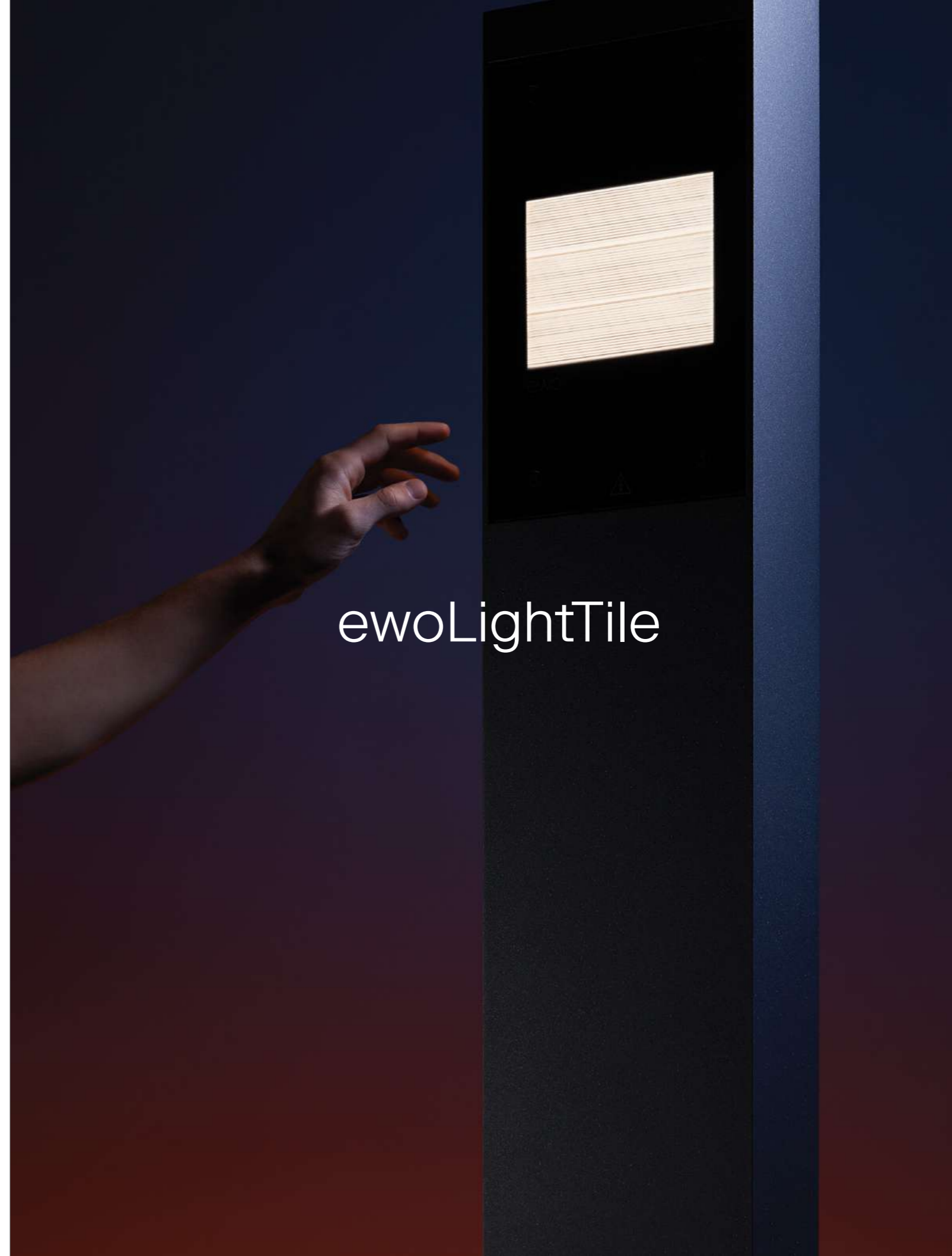
Une compatibilité élevée et un système clip-on très simple: les ewoLightLayers représentent un nouveau standard en matière d'esthétique, de précision de l'éclairage et de réduction de la pollution lumineuse. Le cache-flux arrière (RBL) permet une réduction de la lumière arrière jusqu'à 65% et la lumière intense à l'arrière de l'installation est jusqu'à 10 fois moindre. Les deux caches anti-éblouissement (AGR) réduisent l'éblouissement et augmentent le confort visuel.
↘ [Video](#) ↘ [Configurateur](#)



↳ TP08



↳ TS11



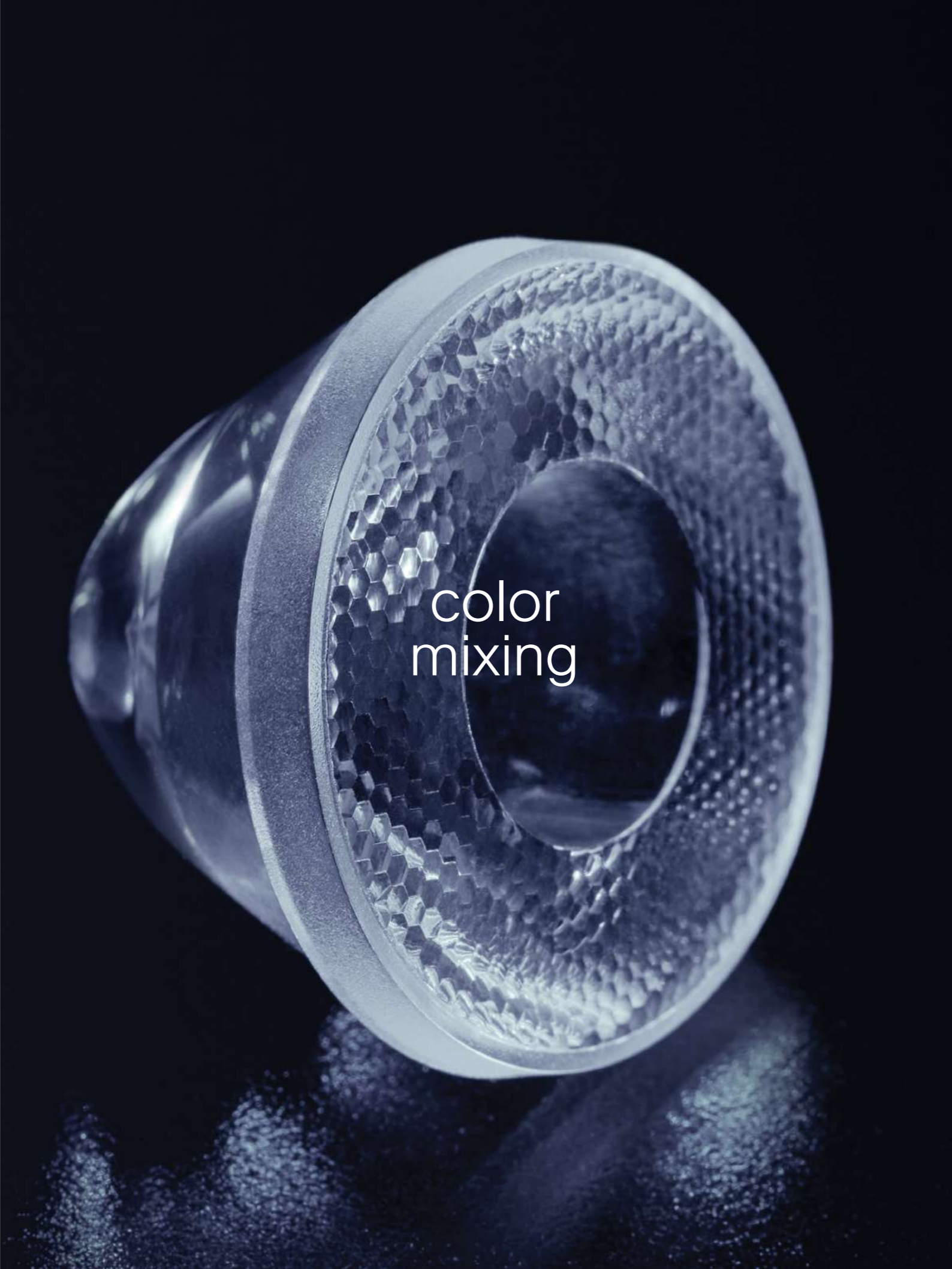
ewoLightTile

Un confort visuel maximal avec la nouvelle optique plane révolutionnaire ewoLightTile. A fortiori lorsque l'on se trouve à proximité de la source lumineuse, la technologie de lentille garantit une distribution ciblée grâce à sa surface lumineuse large et homogène, qui rend les unités LED complètement invisibles.



↘ EL ewolnividual, 35 unités d'éclairage, TP08, Tunable White ewoLightTile

La lumière du soleil n'est jamais statique. Pourquoi devrait-il en être autrement avec la lumière artificielle ? Le Tunable White avec scénarios personnalisés et préprogrammables de 2000 K à 6500 K est un des avantages compétitifs d'ewoLightTile, qui peut être activé avec un rythme lent, pour des changements relaxants des couleurs de la lumière, ou avec des transitions rapides pour les occasions spéciales. ↘ [Video](#)



Série EGM – Pour la gamme de produits « Chameleon », une optique traitant la lumière sur deux niveaux a été conçue. Unique en son genre, elle permet un mélange homogène des couleurs en son sein. Les effets de lumière peuvent ainsi être adaptés individuellement à l'environnement chromatique. ↘ [Video](#)

mastering

the body

of light



À gauche : Chameleon C210 et C260, Pole Top, Shadow Sail, RAL 9016, RAL 5005

Face à la nature immatérielle de la lumière, l'appareil d'éclairage qui l'accueille et la concentre est extrêmement tangible. Notamment au niveau du design et de l'adaptation à l'emplacement, des aspects très différents concernant la matérialité, la consistance et la couleur se révèlent. C'est grâce à l'histoire de l'entreprise, qui a débuté avec le travail du métal, et grâce à son savoir-faire artisanal pointu qu'ewo est en mesure de transformer en réalité même les rêves conceptuels les plus spécifiques.



↳ C125 Slice, EG06



↳ C125 Slice, EG06, Half Snoot, Circular Louvre



↳ C165 Slice, AG04, Honeycomb Louvre



↳ C165 Slice, AS08, Half Snoot



↳ C210 Slice, EG06



↳ C210 Slice, EG06, Half Snoot



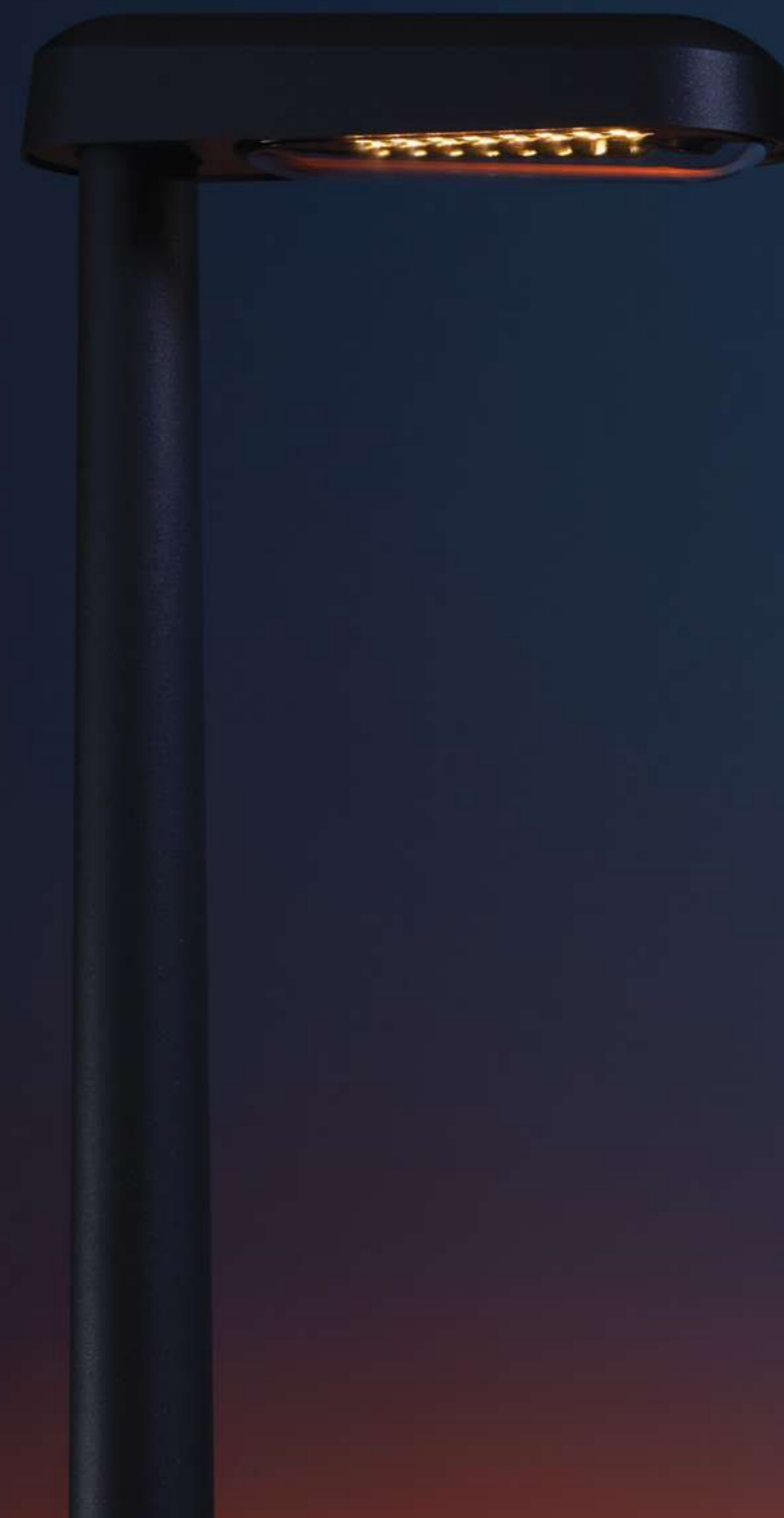
↳ C260 Slice, EG06



↳ C260 Slice, EG06, Half Snoot

Le progrès à travers la mutabilité: Chameleon – En tant que première gamme de produits de ce genre, l'approche modulaire de Chameleon permet non seulement des solutions d'éclairage de haute qualité, mais offre également différentes options d'entretien et de post-équipement, ainsi qu'un design du produit particulièrement durable. Inspirées par la nature, les grandes capacités d'adaptation de Chameleon en caractérisent le design novateur, unissant de façon inimitable la polyvalence et la simplicité. ↳ [Chameleon](#) ↳ [Video](#)

Les accessoires optiques pour façonner la lumière et les accessoires de transformation utiles pour concevoir le luminaire de façon esthétique permettent d'adapter la lumière au concept architectural correspondant. Parmi les dizaines de distributions photométriques différentes compatibles avec Chameleon, il y a deux nouveaux développements optiques: d'une part, une lentille à deux niveaux de conduction optique qui fournit un parfait mélange des couleurs en son sein, et d'autre part, une lentille circulaire avec un angle de faisceau remarquable de 4°.

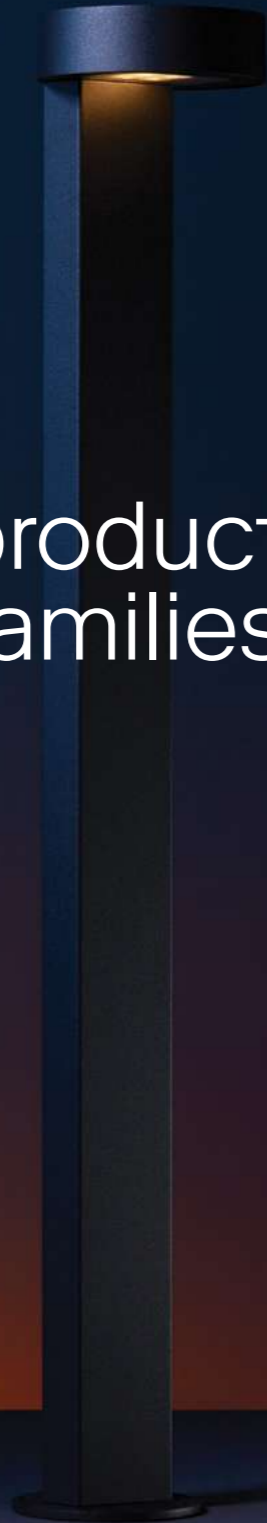




ewoECP

ewoExtremeCorrosionProtection est un traitement anticorrosion conçu en interne, adapté pour les projets exposés à des conditions météorologiques extrêmes ou difficiles, typiques, par exemple, des régions côtières. La procédure se déroule en quatre étapes: ① Alliage résistant à la corrosion composé de matériaux à faible teneur en cuivre ② Prétraitement sur le produit, pour une adhésion adéquate ③ ewoProtectiveLayer: traitement conçu en interne, pour une extrême résistance à la corrosion ④ Revêtement poudre polyester au choix ↘ [ewoECP](#)

product families



↳ if round-WD, AP06, 2200 K



↳ if round-WB, AP07, 2200 K



↳ if round-WU, AH02, 2200 K



↳ if round-CL, AH02, 2700 K

Lorsqu'il est question d'atmosphère, notre gamme d'*if round* dessinée par Moritz Kessler est la solution idéale pour une lumière dirigée sur des chemins, jardins et places dans divers environnements architecturaux. Avec sa forme élégante, *if round* s'adapte discrètement à tout type de décor et, avec son éclairage uniforme, il répond également aux plus précises des exigences formulées par les constructeurs, architectes et concepteurs. ↳ [Video](#)



↳ ID1, ID2, ID4

ID peut être utilisé comme appareil pour main-courante, wall washer ou pour l'éclairage par spot vertical ou horizontal. Les mains-courantes se trouvent dans des zones où la sécurité publique est importante, comme les escaliers ou devant les terrains irréguliers. Les appareils encastrés ID pour main-courante fournissent un éclairage particulièrement homogène et, par conséquent, une protection supplémentaire. Les modules linéaires ID peuvent contenir entre une et quatre LED et lentilles de haute précision de la Série-A.



↳ IR3-W, TP08, ewoLightTile, 3500 K



↳ IR3 double, AS08, 3000 K



↳ IR2 single, AS06, 3000 K

Conçue par le designer industriel suisse Jörg Boner, la gamme IR est par nature «intelligence ready». Sa structure permet l'incorporation de composants intelligents et de capteurs de sorte qu'ils ne soient pas visibles de l'extérieur, pour une intégration parfaite dans les systèmes smart city et avec un haut niveau de flexibilité dans le contrôle de chacune des unités d'éclairage. Il est possible de contrôler individuellement jusqu'à trois unités d'éclairage au sein d'un luminaire. ↳ [Video](#)



↘ FA100-W, TP08, ewoLightTile, 4000 K



↘ FA170, AS09, 2200 K



↘ FA770, AP07, 2700 K



↘ FA1070, AS08, 2700 K

La gamme de produits FA est polyvalente, à l'instar des exigences du concepteur. Qu'il s'agisse d'un mât, d'une borne ou d'une applique murale, le luminaire contribue toujours à créer un langage de design cohérent dans tous les espaces urbains. Il est possible de combiner des optiques avec des lentilles de haute précision de la Série-A, idéales pour l'éclairage de rues, d'espaces, de trottoirs et de passages piétons. De plus, l'optique de guide de la lumière ewoLightTile, qui offre un confort visuel maximal avec ses LED cachées, convient parfaitement aux éléments optiques verticaux de l'appareil.



Nous exauçons tous les souhaits: avec ewolIndividual, nous concevons des systèmes qui prennent des formes uniques en matière de technologie et de design. ① Contrôle de la lumière: conception de formes de lentilles ou d'optiques complètement nouvelles pour des projets complexes. ② Forme: le savoir-faire distinctif de l'artisanat et du travail des métaux comme base pour la conception de la forme de n'importe quel produit. ③ Communication: des capteurs et un contrôle basé sur des logiciels faisant office de médiateurs avec l'environnement.



LE MANS
Le Mans, France, 2020

Atelier Coup d'Éclat
ewolIndividual



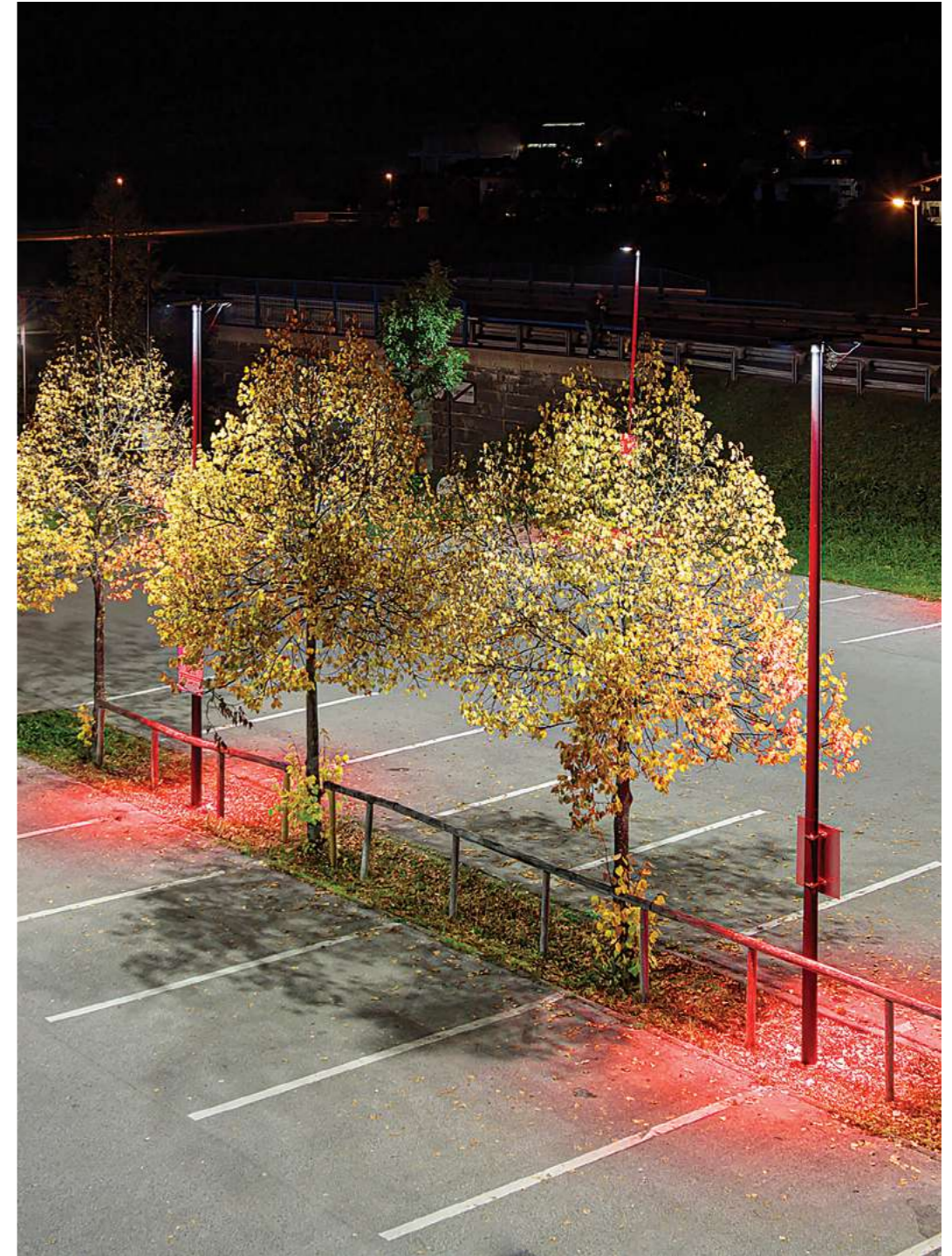
STATION DE SKI LES MENUIRES
Les Menuires, France, 2017

LEA – Les Éclairagistes Associés
ewolIndividual



VILLE DE CASSEL
Cassel, Allemagne, 2018

Städtische Werke Kassel
ewolIndividual



MPREIS
Tannheim, Autriche, 2019

ewolIndividual



LYON PART-DIEU – PLACE DE FRANCFORT
Lyon, France, 2019

l'AUC, Agence ON
ewolIndividual [Video](#)



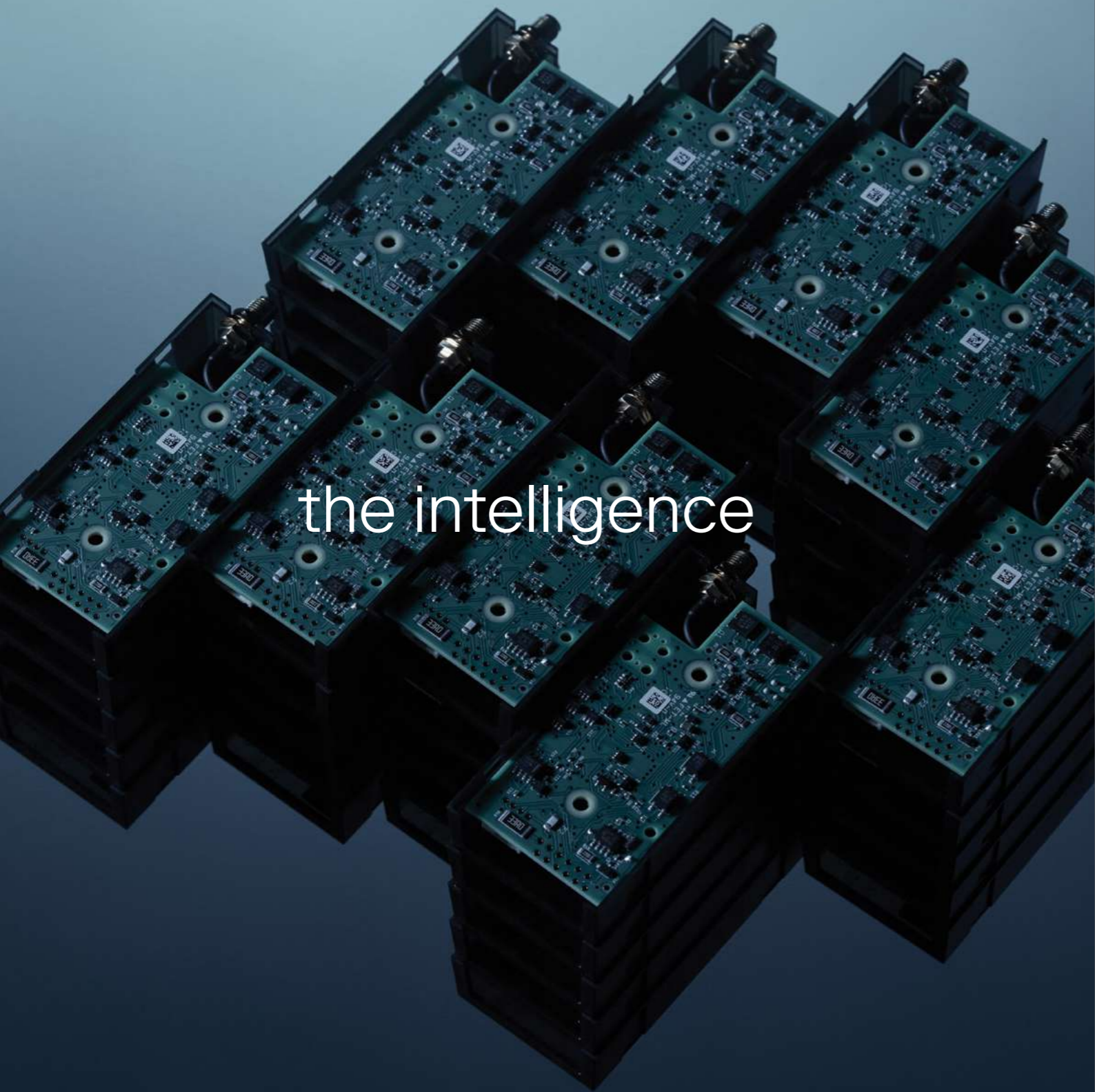
PONT INNBRÜCKE, INNSBRUCK
Innsbruck, Autriche, 2022

Manfred Draxl, Rainer Köberl
ewolIndividual

mastering

the intelligence

of light



La lumière ne pense pas, mais peut réagir. La lumière peut être dotée d'une intelligence, qui la conduit à changer en quelques secondes. Depuis 2017, avec l'Intelligence of Light, ewo gère le logiciel qui connecte les appareils à l'Internet of Things. Ainsi, grâce à sa marque connexx, ewo réunit tous les aspects de la gestion intelligente de l'éclairage, offrant de cette façon son expertise sous forme de faisceau de lumière pour les nouvelles innovations.

À gauche: nodexx integral, pour les exigences esthétiques les plus hautes, avec ce module intelligent invisible de l'extérieur. À droite: nodexx external (en haut), nodexx integral (ci-dessus).

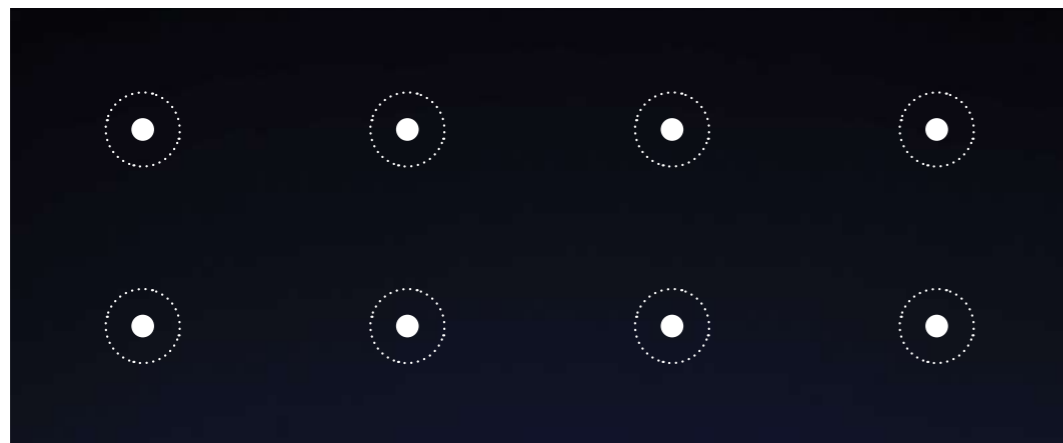


↳ Chameleon C165 Integral, wireless antenna

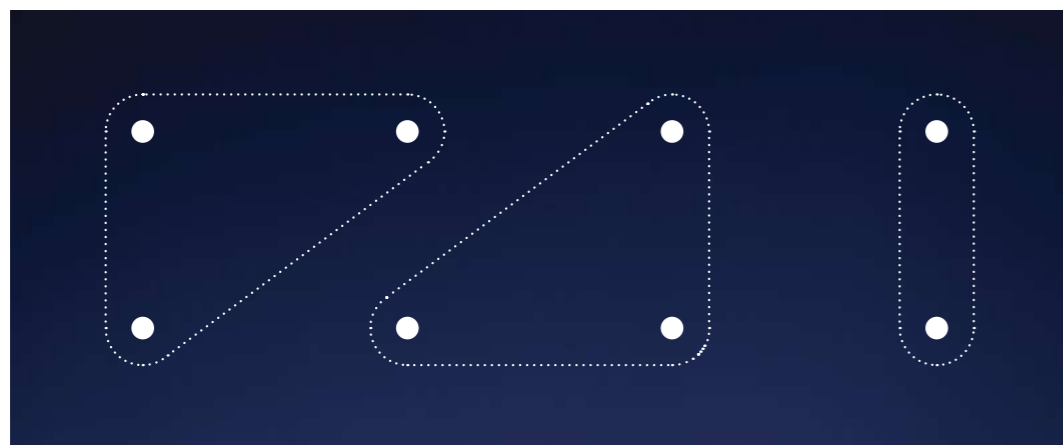


Les composants intelligents sont intégrés dans le design du produit. En effet, ewo base le développement du produit sur l'Intelligence of Light. De cette façon, il est possible d'offrir un système bien coordonné et intelligent, dont les composants intelligents sont pratiquement invisibles. De plus, il est possible de développer des solutions de contrôle complètes, spécifiques et personnalisables.

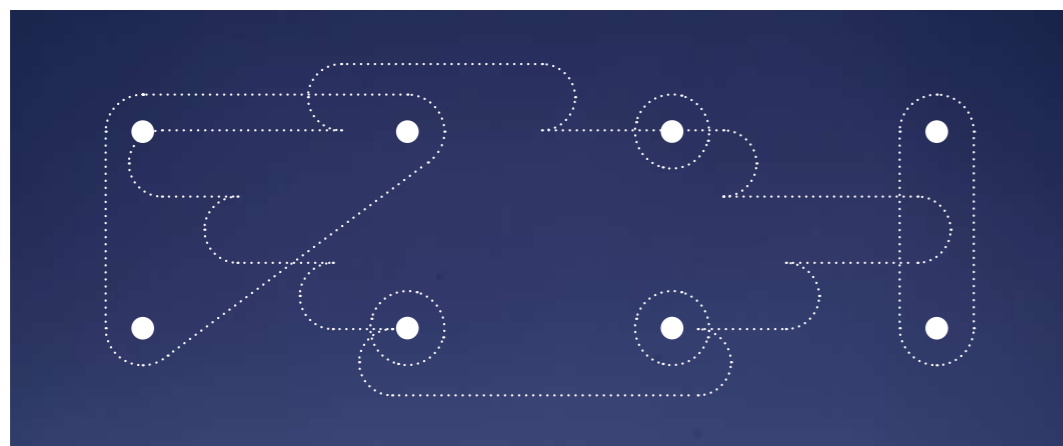
1.



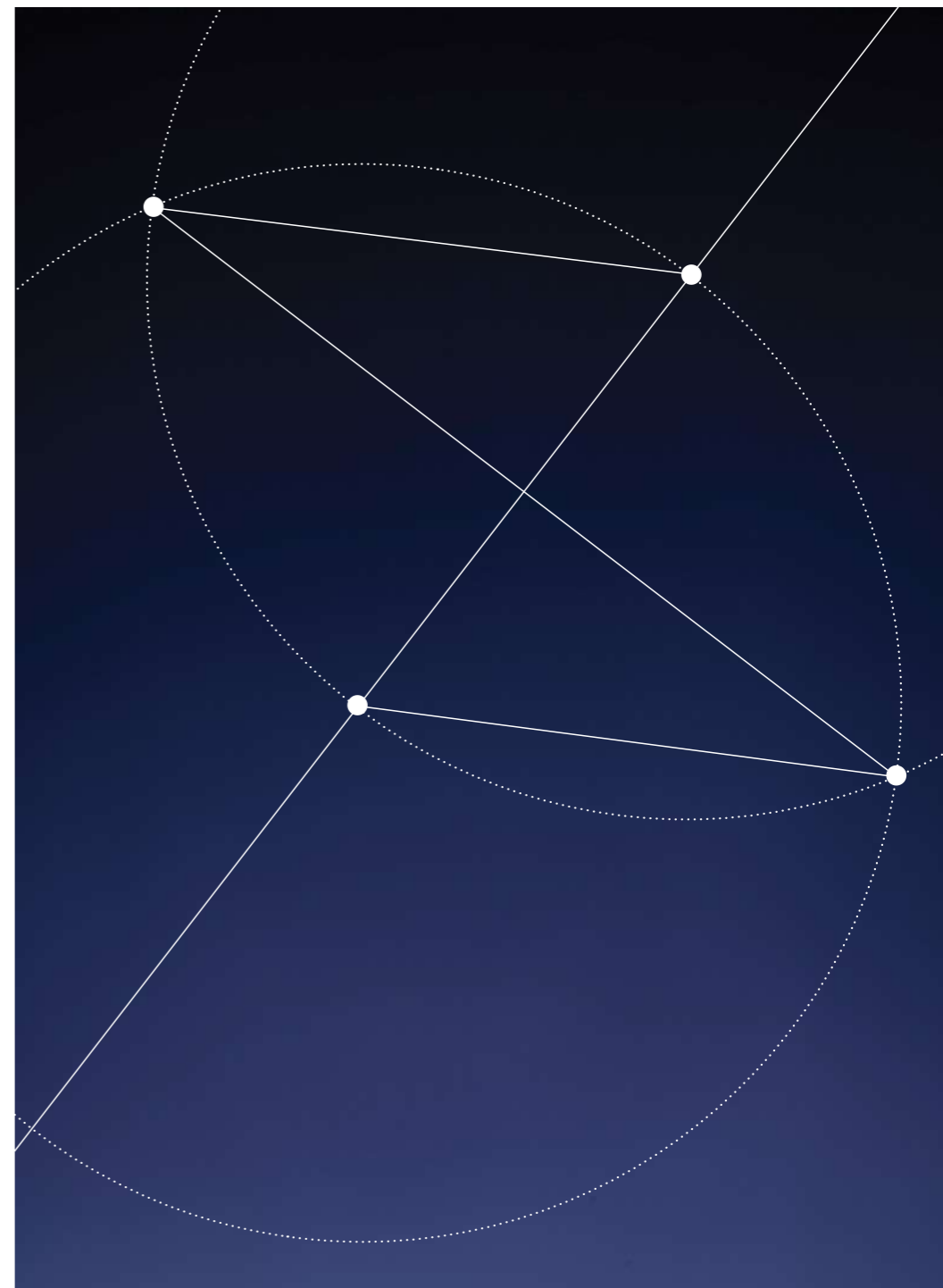
2.



3.



① Niveau de l'appareil: un seul appareil réagit aux signaux (par l'intermédiaire de capteurs par exemple). ② Niveau de groupe: les différents appareils communiquent entre eux (le capteur d'un appareil peut par exemple activer la réaction d'un autre). ③ Niveau du cloud: chaque appareil ou groupe peut non seulement être réglé localement, mais aussi contrôlé par le biais du logiciel. ↘ [Video](#)



Afin d'économiser de l'énergie, Smart Lighting ne requiert pas de nouvelle installation, il suffit d'un clic de souris pour atténuer la lumière de certains groupes d'appareils, à certains horaires préétablis, en respectant toutes les normes, pour une sécurité garantie. Par l'intermédiaire d'une solution sur le cloud, il est possible de commander les appareils d'éclairage connectés sur le réseau. Plusieurs scénarios d'éclairage peuvent être paramétrés pour différentes zones de la ville: les zones résidentielles, les rues, les passages piétons, etc. Les lumières de chaque zone sont regroupées et reçoivent des instructions différentes.

le catalogue ewo

La lumière est à la fois une source et un moyen. À travers ces fonctions, elle influence notre vie, notamment en rendant visible ce qui nous entoure et en améliorant sensiblement l'atmosphère. La transformation de l'espace public à travers la lumière a été mise en évidence de façon exemplaire par le duo d'artistes beierle.goerlich. Ici, les appareils ewo ne jouent pas un rôle passif, mais exercent bel et bien une fonction active en tant que moyens de transformation. La lumière change le monde dans lequel nous nous mouvons, elle affine notre regard afin que nous percevions les détails et les petites et grandes merveilles. L'espace public devient un salon urbain et le bien-être qui le caractérise augmente de façon significative. Dans ce but, les développeurs des produits

ewo, en collaboration avec des designers industriels comme GECKELER MICHELS, Jörg Boner et Moritz Kessler, ont créé différents produits : projecteurs à haute performance, systèmes sur mât, et systèmes linéaires. Caractérisés par leur modularité, leur durabilité et par leur design minimaliste, les luminaires déclinent les espaces de conception, entre technologie et art, entre architecture et innovation, avec un œil sur le changement constant et visionnaire. En effet, les produits de la famille Chameleon s'inspirent même de la nature pour développer une structure de luminaire qui, comme l'animal homonyme, s'adapte au mieux à l'environnement urbain, dans le but de fournir le produit idéal pour chaque projet.





Projecteurs

C125 Slice

C125 Integral

C165 Slice

C165 Integral



C210 Slice

C210 Integral

C260 Slice

C260 Integral



Encastrés muraux

EL-W

IN-W

IN-CL



Luminaires sur mât |
Plafonniers | Appliques
murales

F-System XS

F-System S

F-System M

F-System M-W



F-System XS-W

F-System S-W

FO420

FO420-W



FO600

FA770

FA100-WD

FA100-WU



GO

GO-W

CN500

CN600



IR

IR-W

CO500

CO600



CO-W

DA400

DA520

DA-W



FN1000

FN1300

if-W

if round-WD



if round-WU *if round-WB* FA100-C *if round-C*



Colonnes lumineuses EL710 EL1250 ZA190



Bornes FA170 *if* *if round* EL380



Projecteurs encastrés de sol R50 R90 R130 R160



R200 IN-sol



Mobilier urbain LB21 LB22 LB23 BD21



BD22 BD23 BR21 WR21



WR22 SB21



Projecteurs grande puissance R-System R1 R-System gen3 R-System gen3 MAX



Systèmes linéaires IDstandard IN



Vous recherchez le produit idéal pour réaliser un projet ? Essayez notre configurateur.

[↘ Configurateur](#)





light the world

La transformation de l'espace public, grâce à un travail conceptuel minutieux et à des systèmes d'éclairage intelligents, a généré des créations uniques. Body of Light, Shape of Light et Intelligence of Light: avec leurs possibilités de personnalisation presque illimitées, les systèmes d'éclairage ewo constituent la base de nombreux projets exceptionnels, dont les atouts sont souvent reconnaissables uniquement aux détails. Qu'il s'agisse de la distribution plus efficace de la lumière, de la combinaison esthétique ou de la mise en

scène complexe de l'espace public et de son architecture à travers la lumière, pour réaliser leurs idées, des concepteurs d'éclairage technique et architectes du monde entier ont recours au catalogue de produits innovants et à l'expertise d'ewo. En témoignent les photos d'un voyage autour du monde à la vitesse de la lumière. Avec les projecteurs braqués sur les symboles qui ont tracé la voie de l'influence et la diffusion au niveau international.



L'espace public devient un salon: des solutions spécifiques pour le post-équipement à LED, avec une économie d'énergie supérieure à 50 %







Développée spécialement pour le complexe hôtelier, la borne *if round* reprend les éléments architecturaux des plans circulaires

RITZ-CARLTON RESORT
Îles Fari, Maldives, 2021

The Flaming Beacon Lighting Designers,
Kerry Hill Architects | [if round](#)



Des ensembles multifonctions (Luminaires + Mâts)
personnalisables avec des accessoires de mobilier
urbain ↘ [Video](#)





Un concept d'éclairage avec 120 projecteurs pour une surface de 400 m². La légèreté de l'architecture basée sur des années de recherche bionique

BUGA-FASERPAVILLON
Heilbronn, Allemagne, 2019

Belzner Holmes Light-Design, ICD/ITKE Universität de
Stuttgart | Projecteurs ewolnindividual





L'éclairage des terrains de netball avec une protection maximale contre l'éblouissement et une distribution uniforme de la lumière

BILL BROWN RESERVE SPORTS PARK
Queensland, Australie, 2020

R-System R3 (Terrains de sport),
F-System XS (Parking)



2,5 km de parcours pour cyclistes et piétons qui relie deux villes



GLEN INNES TO TAMAKI DRIVE SHARED PATH
Auckland, Nouvelle-Zélande, 2022







Un rideau de lumière artistique pour accueillir les visiteurs et un éclairage fonctionnel, discret, précis et sûr



PARC DES EXPOSITIONS
Paris, France, 2020

Jean Nouvel – Agence Seulssoleil
ewoIndividual



Des luminaires uniques dans leur combinaison de formes et de lumières. Un transfert artistique et sûr de la forme de l'appareil dans la distribution de la lumière





Un éclairage bas et une détection de mouvement pour les passages piétons, pour une lumière fonctionnelle et durable

PONT DE LINZ
Linz, Autriche, 2021

Agence ON
ewoIndividual, ID, FA



Le pont Reichsbrücke devient un élément caractéristique de Vienne grâce à des appareils sphériques d'un diamètre de 850 mm

PONT REICHSBRÜCKE
Vienne, Autriche, 2021

Magistratsabteilung 33 «Wien Leuchtet»
ewoIndividual







Solution sur-mesure FA bi-directionnelle: un éclairage vers le haut avec une répartition asymétrique de la lumière et un éclairage vers le bas avec ewoLightTile

HELSINKI AIRPORT TERMINAL 2
Helsinki, Finlande, 2022

Ramboll Finland, ALA architects
FA ewoIndividual avec ewoLightTile



Un éclairage scénographique et conforme aux normes de sécurité pour les visiteurs du stade et les habitants de la ville





Un éclairage uniforme avec des appliques pour façades invisibles, dans le décor d'un site classé au patrimoine mondial de l'humanité











Des profils acier avec patine uniforme, obtenue par un processus multiphases, des couleurs de lumières spéciales grâce au revêtement ambré des lentilles

GRADONNA MOUNTAIN RESORT
Kals, Autriche, 2011 – 2013

Lichtraum²
ewolnindividual



Une distribution flexible de la lumière et un système de contrôle dynamique pour l'activation d'une série de scénarios programmés en fonction des besoins

MAC FORUM, AÉROPORT DE MUNICH
Munich, Allemagne, 2017

Helmut Jahn
ewolIndividual









Un éclairage fonctionnel et normatif intégré dans le mobilier urbain permettant une vue dégagée du ciel nocturne au cœur de la cité



TERRASSES BOIELDIEU
La Défense, France, 2019

LEA – Les Éclairagistes Associés
ewoIndividual



Fonctionnalité grâce à la modularité – colonnes lumineuses équipées de lentilles RVB pour communiquer les signaux d'entrée, d'arrêt ou de passage du tramway







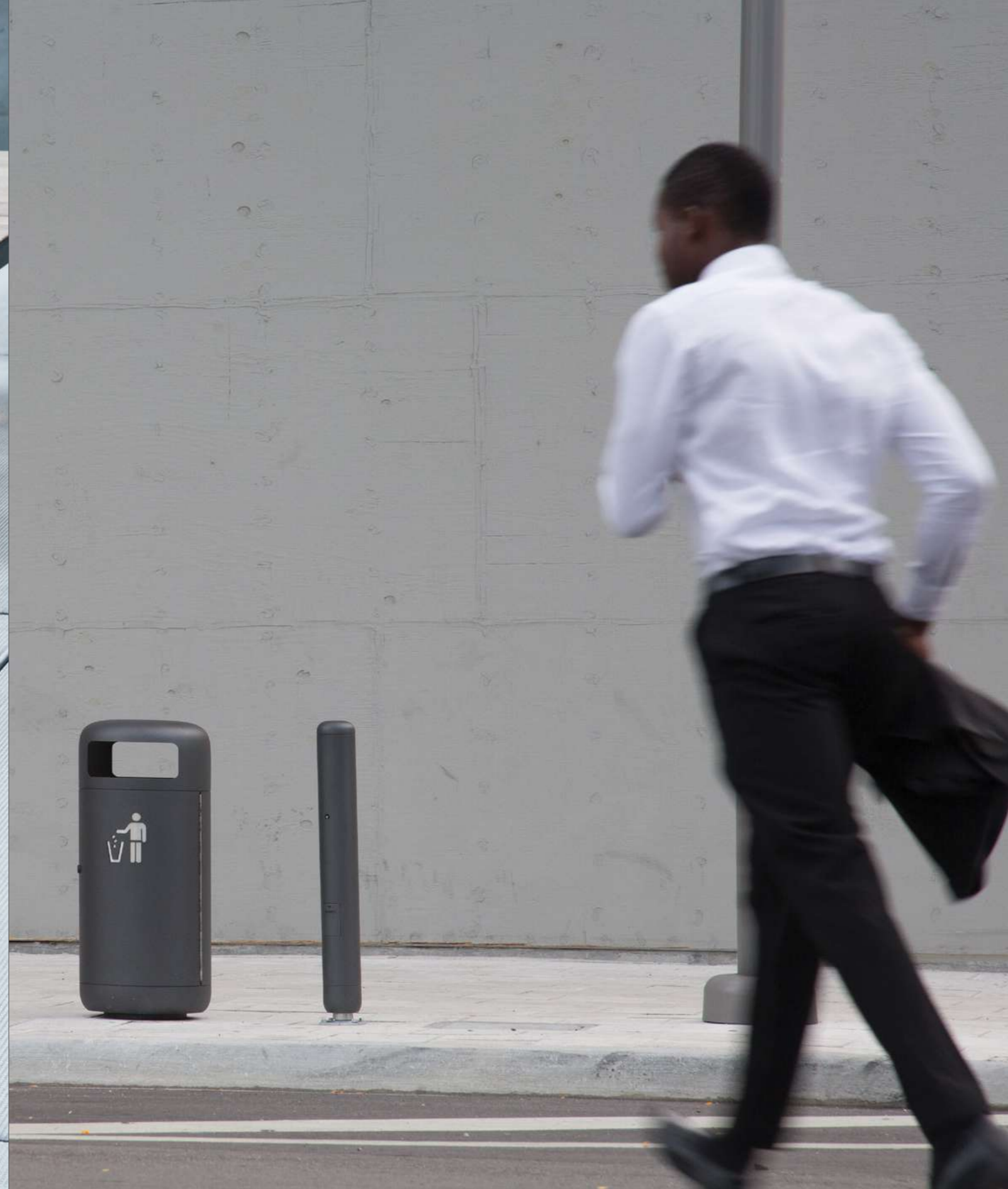
141 luminaires spéciaux avec système de contrôle (150 lx en 4500 K) éclairent les 300 m de la passerelle conformément à la norme DIN EN 12464-1

PASSERELLE PIÉTONNE AÉROPORT DE MUNICH
Munich, Allemagne, 2017

Sher Noori
ewoIndividual

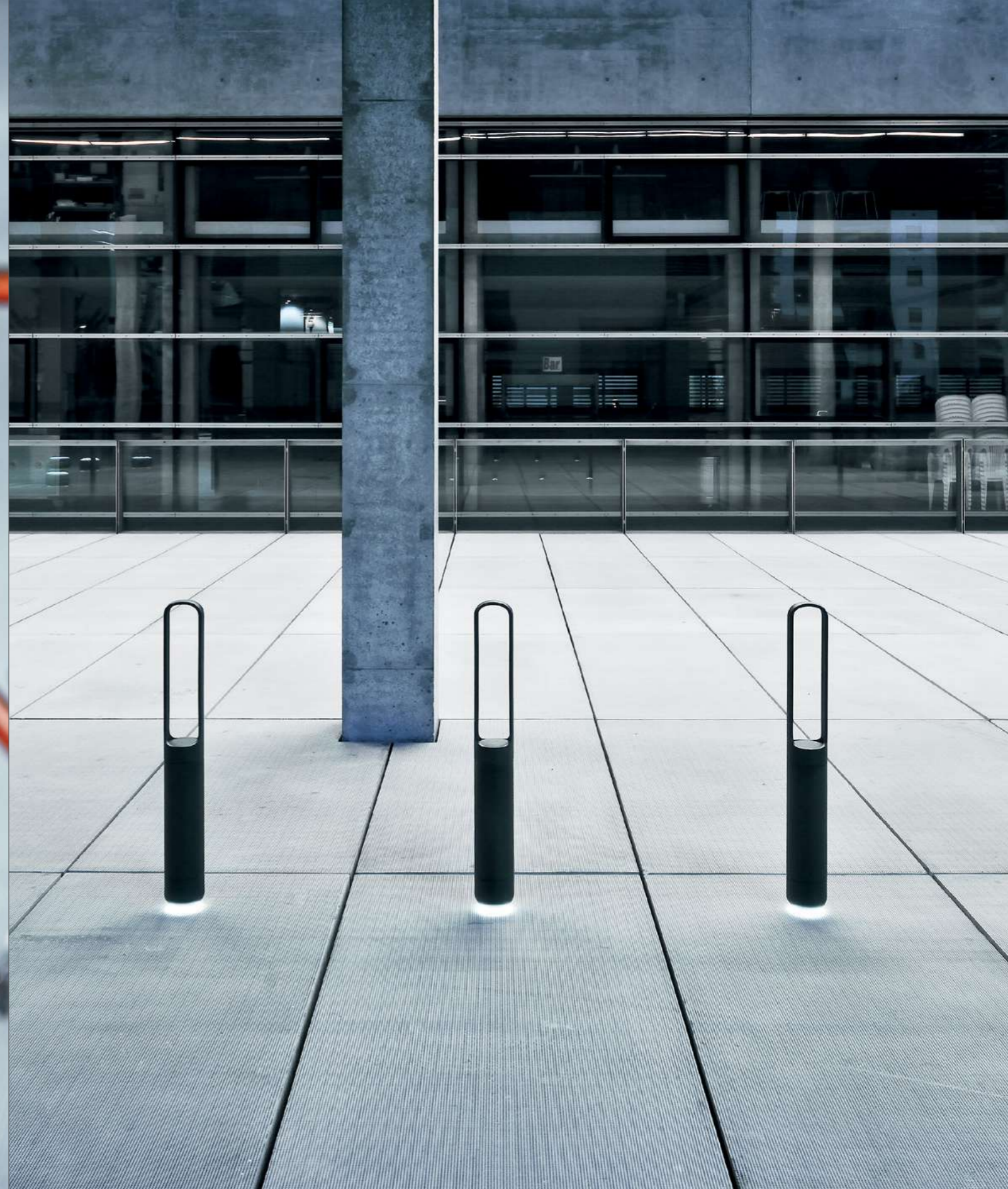


La Série-UP, avec bornes lumineuses, supports vélos, poubelles, bancs et autres objets pour l'espace urbain



MIAMI DESIGN DISTRICT
Miami, États-Unis, 2013 – 2015

Norway Says (Anderssen & Voll und Andreas Engesvik)
SB21, WR21, BD21









1000 projecteurs haute performance pour réduire la consommation énergétique de 63 % dans l'un des principaux nœuds de transport du monde



AÉROPORT INTERNATIONAL DE DUBAÏ
Dubai, Émirat Arabes Unis, 2020

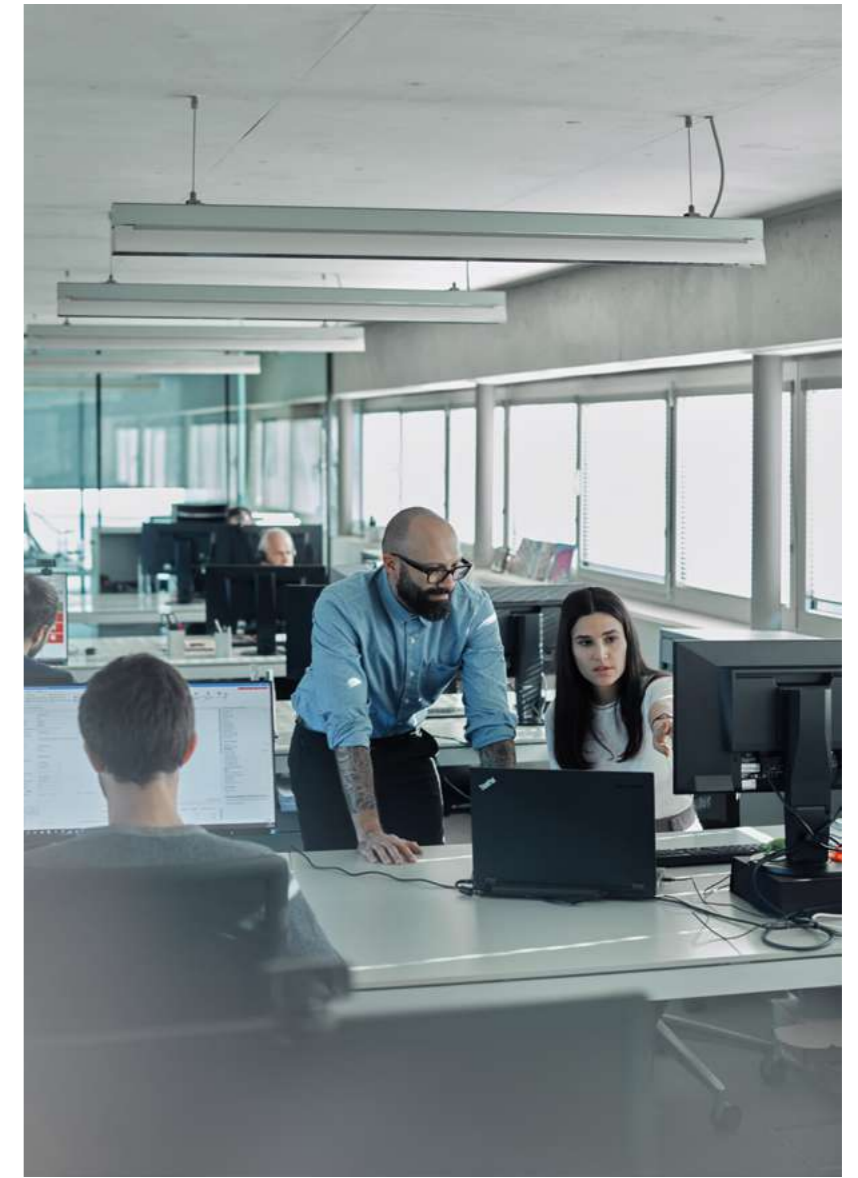
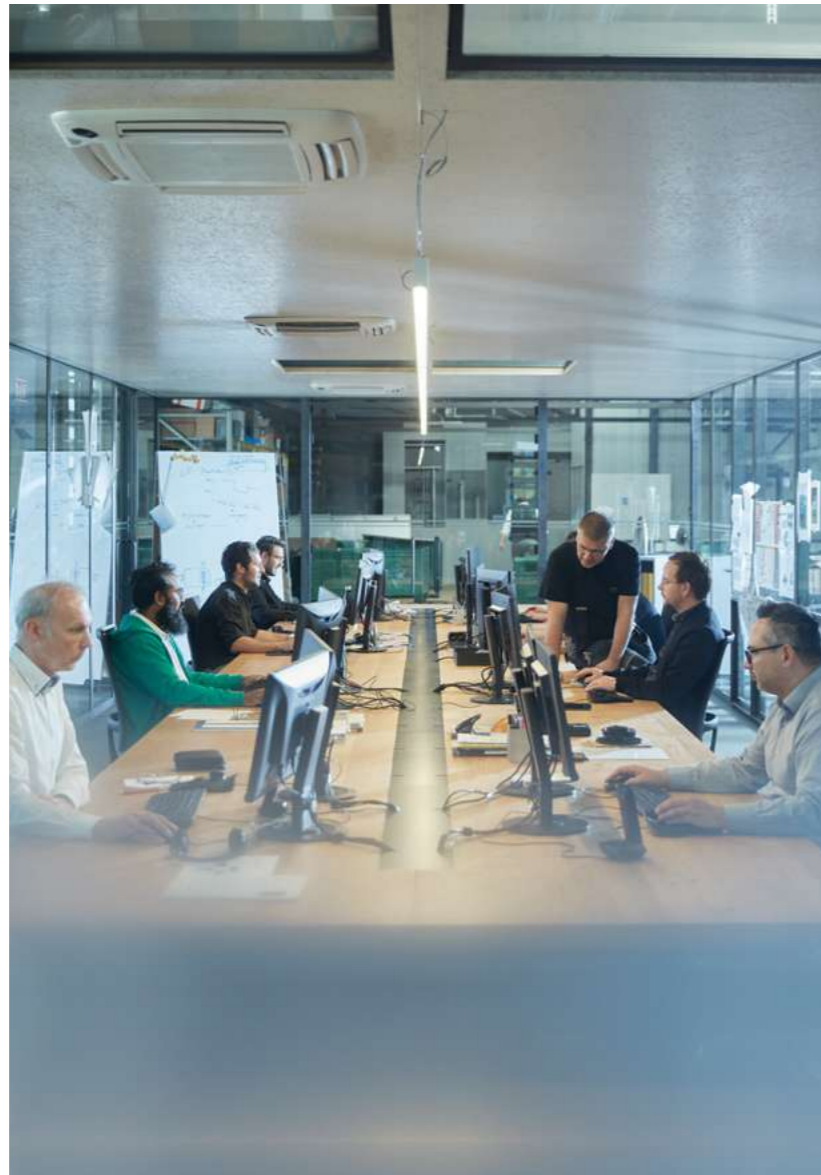




this is ewo

Au commencement n'était pas la lumière; au commencement était le métal, et une entreprise individuelle située à Sarentino, dans la région italienne du Haut-Adige. Le courage du changement est la principale force motrice d'ewo. L'entreprise est synonyme de technologie sans compromis, de pensée innovante et d'un sens particulier du design et de l'esthétique – caractéristiques qui ont rarement fusionné de façon aussi homogène dans une autre société. Avec l'arrivée de Hannes Wohlgenuth dans l'entreprise il y a plus de 12 ans, ewo est également devenue de plus

en plus présente dans les domaines de l'art, du design et de l'architecture. Hannes sait que l'homme est toujours au centre de toutes les activités: en tant qu'être social, réuni avec ses concitoyens autour d'un feu technologique, en tant que travailleur, partie inestimable du voyage de l'entreprise vers l'avenir, et en tant que client, participant de façon déterminante, avec les produits ewo, à la conception de cet avenir dans les espaces publics. Tout comme la lumière, nous devons toujours rester en mouvement.

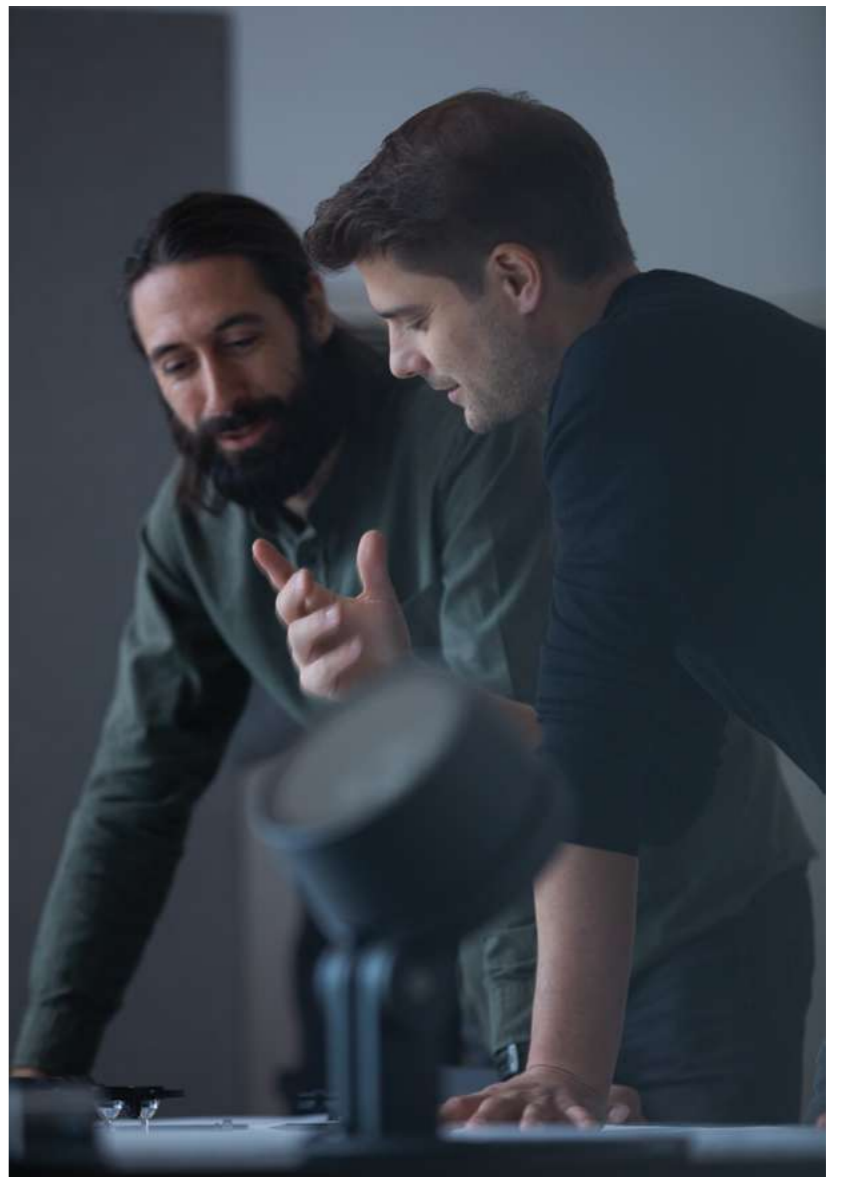


technology and design

Shape of Light, Body of Light et Intelligence of Light: ces trois principes caractérisent la philosophie d'entreprise de la deuxième génération ewo. Ils font référence à la forme de la lumière, à l'appareil d'éclairage et à son application intelligente. Nous ne sommes pas si loin de ce que Ernst affirmait environ 25 ans plus tôt avec cette maxime: avant toute chose, une lumière doit fonctionner afin de créer une atmosphère. Il s'agit là de technologie. Le design est issu des racines artisanales et artistiques de cette famille d'entrepreneurs et doit avoir une expression claire, telle une signature manuscrite, de façon à se distinguer de la concurrence. La technologie trouve quant à elle ses racines dans la physique. Au commencement, les physiciens étaient ceux qui, avec les artisans, faisaient la différence. Au cours des premières années d'existence de l'entreprise, un physicien et concepteur

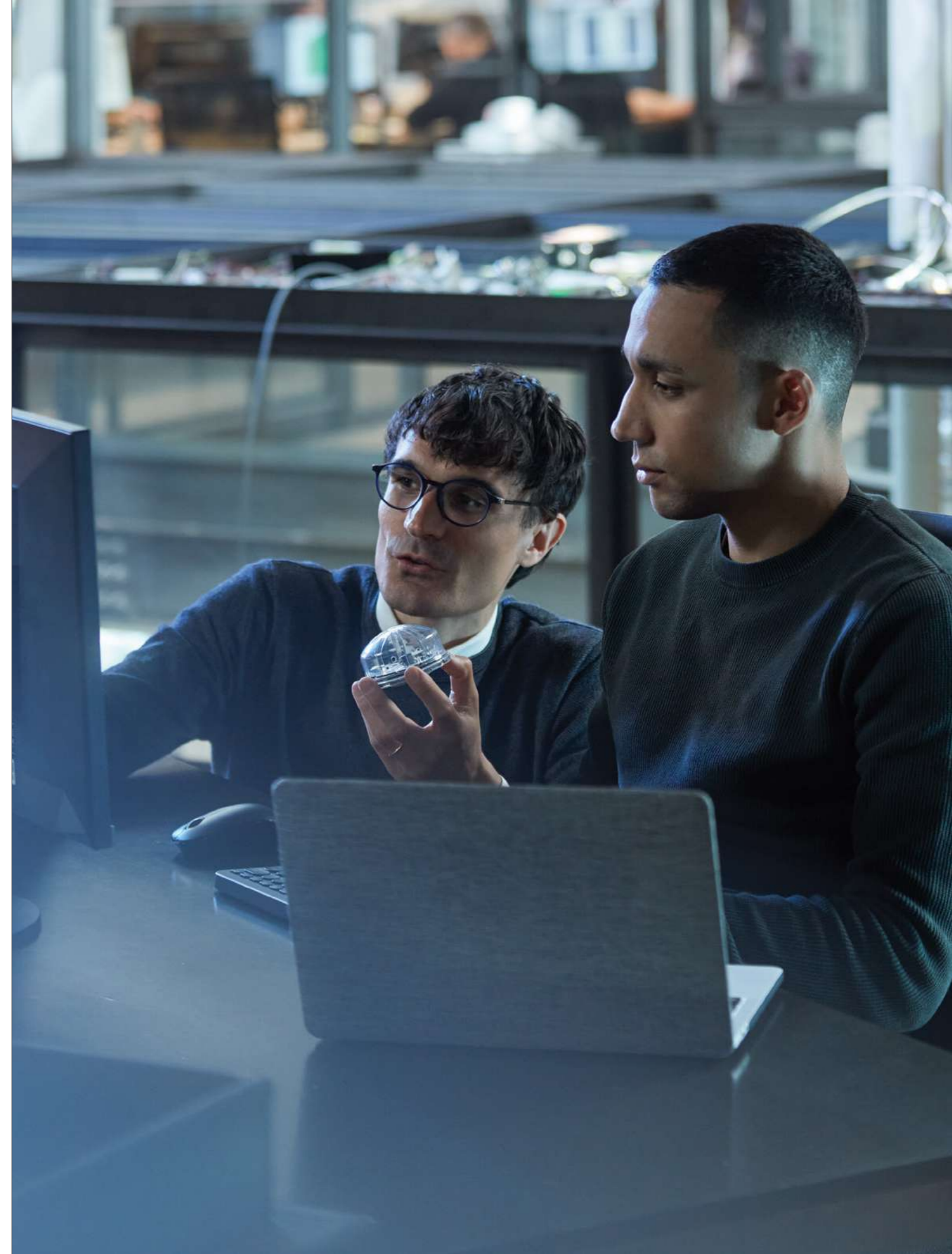
d'éclairage technique allemand fut chargé de travailler aux premiers projecteurs pour ewo, qui misait ainsi sur la technologie d'éclairage technique innovante. Après avoir développé en externe les premières optiques LED, à partir de 2015, ewo commença à confier cette tâche aux physiciens salariés de l'entreprise. Quand il est question de créer une atmosphère de bien-être pour l'homme dans l'espace public, de nombreuses disciplines sont nécessaires, de l'art à la physique, en passant par l'architecture et le design industriel. Aujourd'hui, ces disciplines s'expriment dans une « culture de la lumière » qui combine de façon optimale design et éclairage technique, avec des actualisations intelligentes et une multitude de systèmes d'éclairage modulaires, dont les différentes combinaisons offrent aux concepteurs d'éclairage technique des possibilités infinies pour créer des espaces extérieurs.





La fusion est dans la nature d'ewo. L'avenir est le pas vers une interconnexion supplémentaire dans l'espace numérique. En 2017, avec un partenaire du secteur technologique, la marque connexx a été lancée, pour réunir sous son toit logiciel et matériel informatique. L'objectif : faire en sorte que les luminaires soient capables de répondre à l'évolution des conditions (urbaines ou sociales). De plus, la connexion à l'Internet of Things offre la possibilité d'un contrôle dans le temps, mais aussi des outils dynamiques et flexibles pour améliorer la qualité du séjour dans les espaces extérieurs. De cette façon, les fabricants et les concepteurs d'éclairage technique communiquent avec l'appareil, mais aussi l'environnement, auquel les systèmes d'éclairage enseignent à réagir de façon flexible. Développé en interne, le logiciel Leitfeld permet de commander

et de surveiller les activités des luminaires. En effet, dès 2012, ewo a mis en œuvre son premier grand projet digital : un configurateur de produits devenu réalité avec l'appareillage correspondant, appelé ewoPhotometricEngine, qui fait office de guide pour les concepteurs, dans leurs recherches quotidiennes de solutions personnalisées. Ces logiciels sont basés sur l'ewoData-Hub, un outil qui contient toutes les données et les rend accessibles à tous les produits ewo. La surveillance dans le logiciel de Leitfeld va encore plus loin : avec ewoLightLogger, la distribution réelle de la lumière sur une surface spécifique peut être analysée. En somme, ewo.digital offre un écosystème complet qui réunit tous les aspects de l'aménagement extérieur innovant, depuis la conception et la configuration du produit fini jusqu'à son exploitation et son contrôle durable.





ewo for future

Une entreprise qui place les personnes et leur bien-être dans les espaces extérieurs au centre de sa philosophie fera toujours tout son possible pour garantir un bien-être sur le long terme, de manière durable et orientée vers l'avenir. Du refroidissement géothermique à l'utilisation d'électricité verte, des fruits et légumes issus des circuits courts gratuits pour les employés à l'utilisation de matériaux recyclables dans les emballages, dans des bureaux modernes, ouverts et diversifiés, en passant par les possibilités de télétravail et les économies de CO₂ générées par ce biais, la conscience est initiée dans le cadre même d'ewo. Enfin, l'idée de durabilité se manifeste clairement dans la qualité et le design sophistiqué des produits, ainsi que dans la force innovante des appareils ewo. La longévité, une des clés pour une meilleure durabilité, est garantie par le design modulaire des luminaires qui permet un remplacement simple des composants

individuels. De plus, les lumières LED à très longue durée de vie et les traitements anticorrosion assurent une extrême longévité aux produits ewo. La Shape of Light, avec sa lumière précise prévient la pollution lumineuse tout en garantissant l'efficacité maximale de l'éclairage et, idéalement, réduit au minimum le nombre d'appareils utilisés, diminuant ainsi les coûts en matière de quantité de produits, de matériaux et d'énergie. Grâce aux procédés de contrôle intelligents et à la possibilité de travailler avec des capteurs dans des zones et à des périodes différentes, l'Intelligence of Light promet un énorme potentiel d'économie d'énergie. Pour ewo, le bien-être est un objectif aussi bien pour ses employés et pour les personnes dans les espaces extérieurs que pour l'environnement. L'élément décisif qui permet d'aller dans cette direction est la durabilité maximale, dans tous les processus.





ewoLAB + ewoTALKS

Puisque le futur et le progrès sont également le résultat du dialogue et de la transmission de connaissances, dès 2015, ewo a commencé à transférer le lien entre les différentes disciplines dans l'espace public sous deux formats innovants: les ewoTALKS et l'ewoLAB, plus orienté vers l'aspect pratique. « Nous voulions nous confronter consciemment à de nouveaux thèmes, idées et développements. » C'est ainsi que Hannes Wohlgemuth explique le format des discussions (↘ Video), dont la première édition a eu lieu en 2015. Au centre de l'évènement, organisé par l'équipe de communication d'ewo, se trouvent différents sujets sociaux liés au design, à l'architecture, à l'art, à la technologie et à l'économie. En tant que forum interdisciplinaire, l'évènement offre un espace pour la discussion, la recherche d'idées et la cocreation.

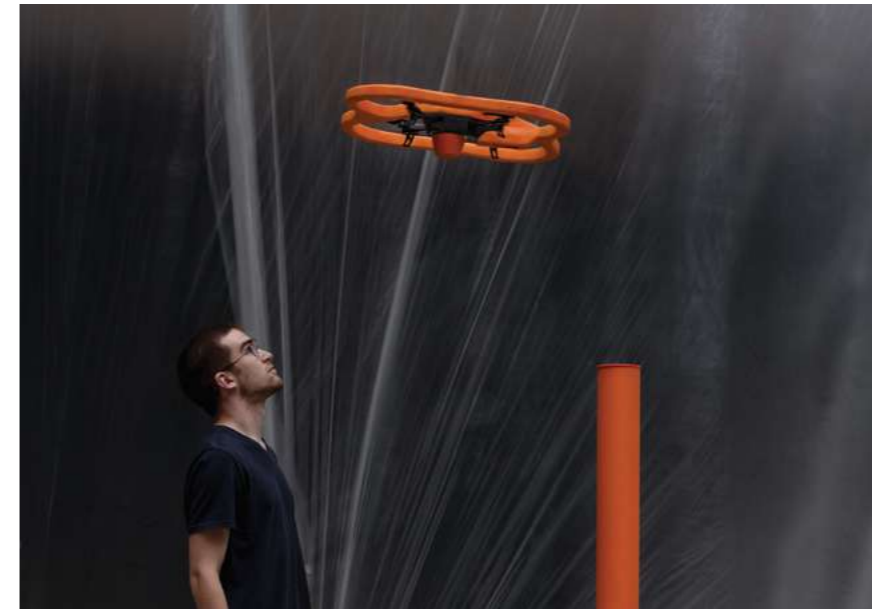
Il constitue donc une plateforme qui donne littéralement à tous la possibilité de cocréer l'avenir. ewoLAB est la suite du noyau créatif et artistique d'ewo dans le champ de l'expérimentation, étoffé par la collaboration active d'artistes, de designers et d'architectes, ainsi que par leurs expérimentations sur le thème de la lumière. Par exemple, l'installation sensorielle créée en 2015 en collaboration avec un artiste de Copenhague est source de pistes pour ewo. Elles pourraient d'ailleurs se révéler cruciales pour le développement successif de l'entreprise et du produit. Dans des formats comme ceux-ci, au point de jonction entre la promotion de nouveaux alliages et le développement, ewo voit l'impulsion pour des concepts d'éclairage tournés aussi bien vers l'avenir que vers l'homme.



ewoLAB, ECAL, Salone del Mobile, Milan, 2011



ewoLAB, *Tagliente*, Plasma Studio, DAZ Berlin, 2010



ewoLAB, *MAGIC*, UniBZ, Harry Thaler, Bolzano, 2018



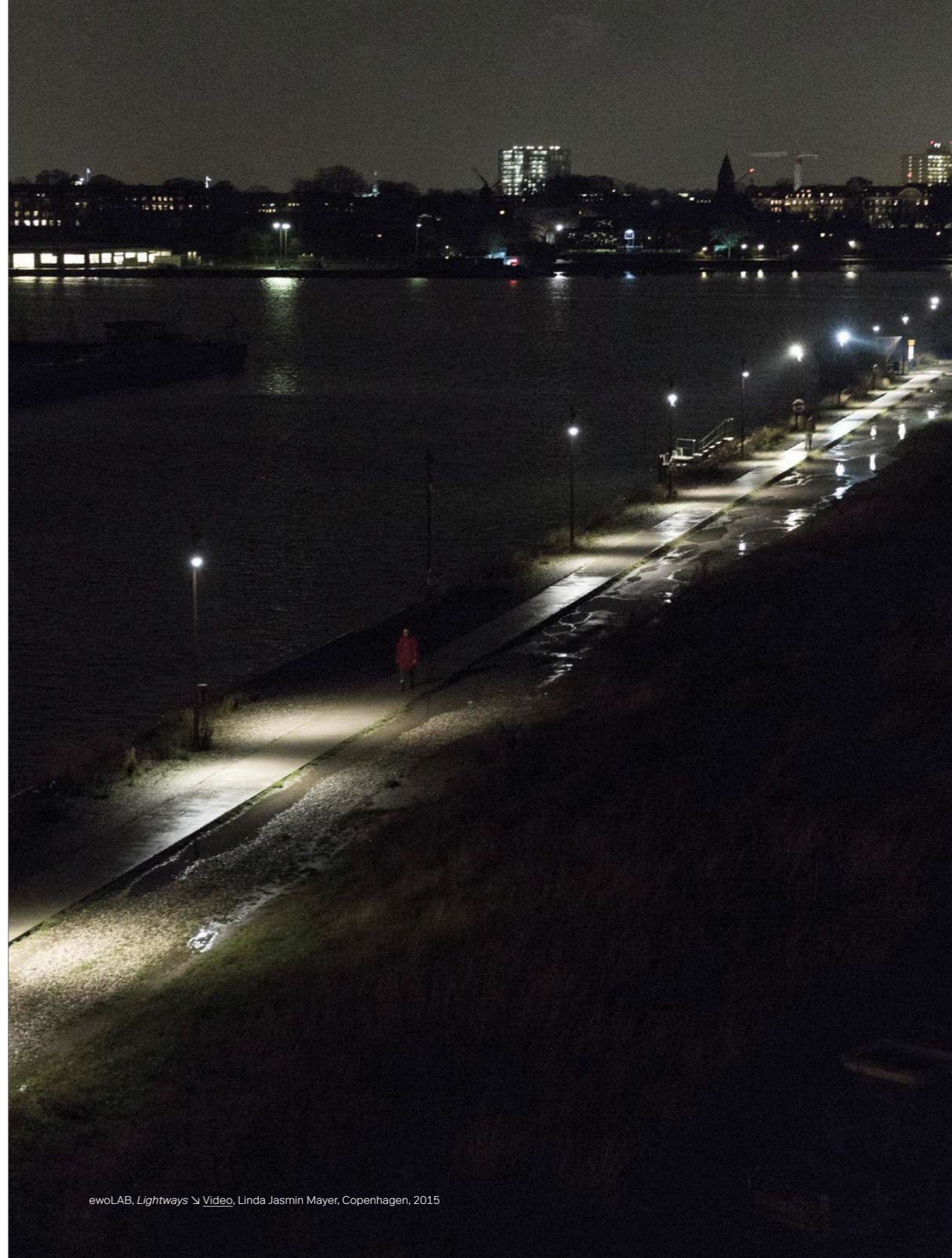
ewoLAB, *MAGIC*, UniBZ, Harry Thaler, Bolzano, 2018



ewoLAB, *Function1.1* ↘ [Video](#), Counterparts Projecting, Brecht Heytens, Museion, Bolzano, 2017



ewoLAB, *Goccia a Goccia*, Julian Koschwitz, Bolzano, 2009



ewoLAB, *Lightways* ↘ [Video](#), Linda Jasmin Mayer, Copenhagen, 2015

Siège central à Cortaccia (BZ), Haut-Adige, Italie. Nombreux partenaires internationaux. Nombre de collaborateurs > 100. Direction Hannes Wohlgemuth. Sièges en Allemagne, en Autriche, en France et aux États-Unis.

ewo srl/GmbH
Etschweg 15, I – 39040 Kurtatsch (BZ)
+39 0471 623087 | mail@ewo.com

ewo Deutschland GmbH
Gotzinger Straße 8, D – 81371 München
+49 (0) 89 52030729 | germany@ewo.com

ewo Austria GmbH
Grabenweg 3, A – 6020 Innsbruck
+43 650 3064 799 | austria@ewo.com

ewo France SAS
Cardinal Workside, 60 Quai Perrache CS 30333,
F – 69285 Lyon Cedex 02 | france@ewo.com

ewo USA, LLC
100 Grove St., Worcester, MA 01605, USA
usa@ewo.com

Colophon

Projets: 1^{ère} édition, janvier 2023
Copyright: © ewo srl/GmbH

Design
sava (Sara Arzu Hardegger & Vanja Ivana Jelić)

Textes
Christopher Büchele, ewo

Traduction / Révision
Claire Giraudeau / Noémie Prost

Photographies
Mattia Balsamini

Autres photographies
beierle.goerlich, Xavier Boymond, Florian Brenner, Jean-Marc Charles, Mario Ciampi, Jacopo Coen, Oskar Da Riz, Filiberto Daidola, Nicolò Degiorgis, Michel De Pourcq, Dubai International Airport, ECAL, Hans-Georg Esch, Julien Falsimagne, Alex Filz, Phillip Handforth, Jean-Christophe Hecquet, Robin Hill, ICD/ITKE Universität Stuttgart, Milo Keller, Paul Koller, Julian Koschwitz, Le Mans Metropole, Moritz Lechner, Johann Lichtl, Linda Jasmine Mayer & Alen Aligrudić, Luca Meneghel, James Newton, Paul Ott, Domenico Palma, Mark Scowen Photography, Jason Smith Photography, Paolo Stroppa, The Ritz-Carlton Maldives Fari Islands, Simone Tarozzi, Walther Toft, Libera Università di Bolzano

Rendering
Mirko Bocek

Direction du projet
Anabel Nächt

Presse
Longo s.p.a., Via Johann Kravogl 7, I – 39100 Bolzano – Italie

Sous réserve de modifications et d'erreurs.

ewo.com